



## **CORTADOR DE DIAMANTE SEGA A DISCO DIAMANTATO PDFS 1300 A1**

(ES)

### **CORTADOR DE DIAMANTE**

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

### **CORTADOR DE DIAMANTE**

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

### **DIAMANTSCHNEIDER**

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

### **SEGA A DISCO DIAMANTATO**

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

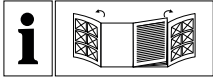
(GB) (MT)

### **DIAMOND STONE CUTTER**

Translation of the original instructions

**IAN 312517**

(ES) (IT)  
(PT)



**ES**  
Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

**IT (MT)**  
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

**PT**  
Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

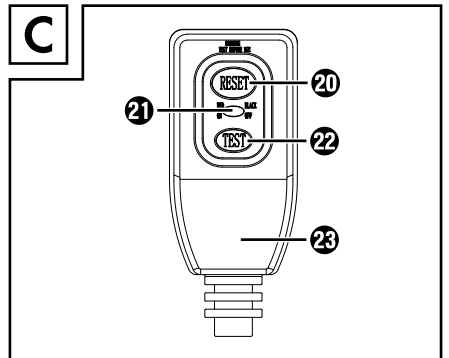
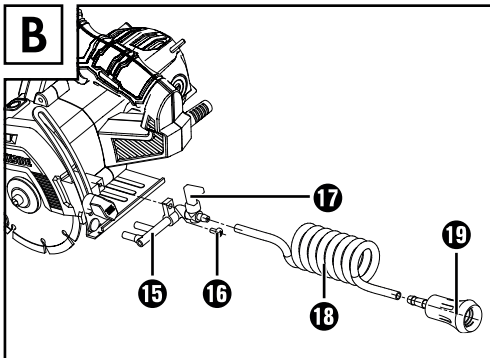
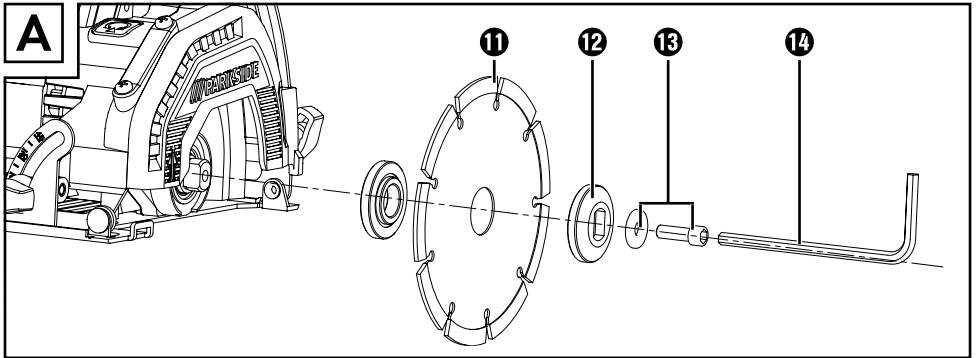
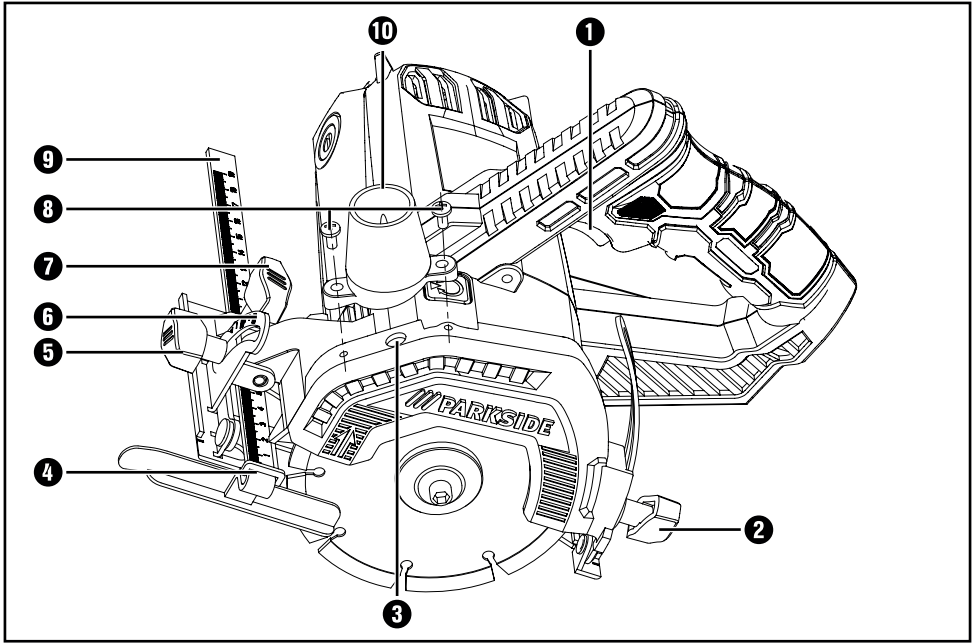
---

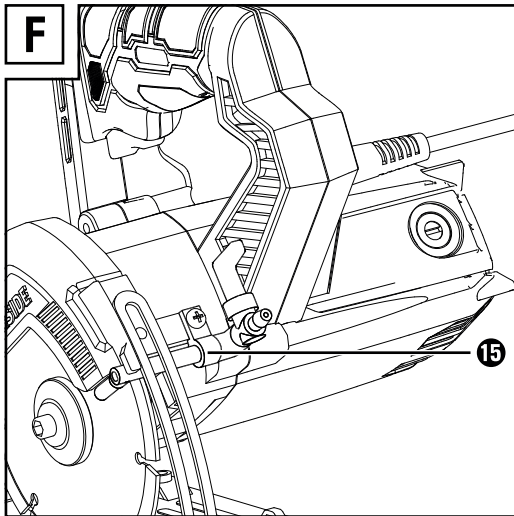
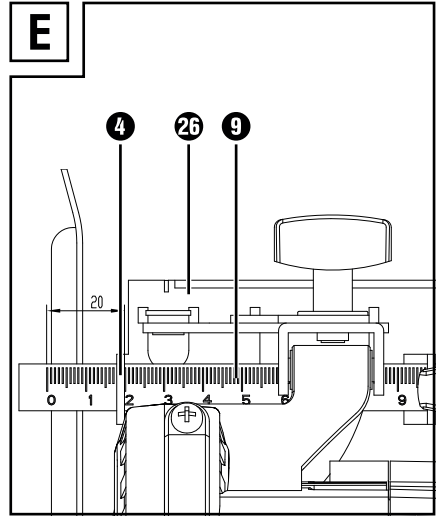
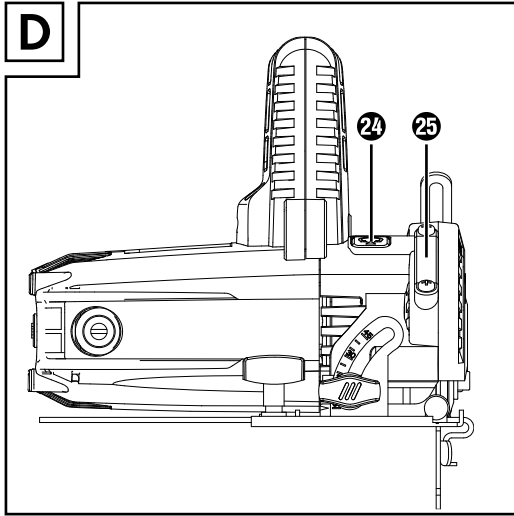
**GB (MT)**  
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**DE (AT) (CH)**  
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	17
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	33
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	49
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63





# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>2</b>
Uso previsto .....	2
Equipamiento .....	2
Volumen de suministro .....	2
Características técnicas .....	2
<b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> .....	<b>3</b>
1. Seguridad en el lugar de trabajo .....	3
2. Seguridad eléctrica .....	3
3. Seguridad personal .....	4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....	4
5. Asistencia técnica .....	5
Indicaciones de seguridad para tronadoras amoladoras .....	5
Indicaciones de seguridad adicionales para las aplicaciones de tronzado con muela .....	8
Instrucciones complementarias .....	9
Riesgos residuales .....	9
Indicaciones de trabajo .....	9
<b>Montaje</b> .....	<b>10</b>
Montaje/cambio de la muela de tronzar .....	10
Montaje/ajuste del tope paralelo .....	10
Montaje del tubo de alimentación de agua .....	10
Montaje de la aspiración de polvo .....	11
<b>Manejo</b> .....	<b>11</b>
Interruptor diferencial residual .....	11
Encendido y apagado .....	11
Ajuste del ángulo de corte .....	12
Ajuste de la profundidad de corte .....	12
Manipulación del aparato .....	12
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	<b>12</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>13</b>
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>13</b>
Asistencia técnica .....	14
Importador .....	14
<b>Traducción de la Declaración de conformidad original</b> .....	<b>15</b>

# CORTADOR DE DIAMANTE PDFS 1300 A1

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aparato está previsto para la realización de cortes o ranuras sobre un soporte estable en materiales minerales con o sin el uso de agua. Este aparato no es apto para la realización de cortes en materiales de madera, plástico, metal u hormigón armado.

La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

## Equipamiento

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Tornillo de fijación
- 3 Salida del polvo
- 4 Alojamiento del tope paralelo
- 5 Tornillo de mariposa para la preselección del ángulo de corte
- 6 Escala del ángulo de corte
- 7 Tornillo de mariposa para el alojamiento del tope paralelo
- 8 Tornillos
- 9 Tope paralelo
- 10 Adaptador para la aspiración de polvo
- 11 Muela de tronzar
- 12 Brida tensora
- 13 Tornillo tensor/arandela
- 14 Llave Allen
- 15 Alimentación de agua
- 16 Tornillo para accesorios
- 17 Válvula

- 18 Tubo de alimentación de agua
- 19 Adaptador para la toma de agua
- 20 Botón Reset
- 21 Indicador
- 22 Botón Test
- 23 Interruptor diferencial residual
- 24 Bloqueo del husillo
- 25 Cubierta de protección
- 26 Placa base

## Volumen de suministro

- 1 cortador de diamante
- 1 tope paralelo
- 1 adaptador para la aspiración de polvo
- 1 llave Allen
- 1 muela de tronzar (premontada)
- 1 tubo de alimentación de agua
- 1 adaptador para la toma de agua
- 1 alimentación de agua
- 1 interruptor diferencial residual
- 1 manual de instrucciones de uso

## Características técnicas

Potencia nominal:	1 300 W
Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz (corriente alterna)
Dimensiones de la rosca:	M6
Velocidad asignada:	n 12 000 r. p. m.
Muelas de tronzar:	1 de Ø 125 mm x 2 mm x Ø 22,23 mm, 9 dientes



Profundidad de corte máx.: A 0°:	40 mm
	A 45°:
	26,5 mm



Clase de aislamiento: II/□ (aislamiento doble)

## Información sobre ruidos y vibraciones:

Medición de ruidos según la norma EN 60745. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

**Valor de emisión sonora:**

Nivel de presión sonora:  $L_{PA} = 92,3$  dB (A)

Incertidumbre:  $K_{PA} = 3$  dB

Nivel de potencia acústica:  $L_{WA} = 103,3$  dB (A)

Incertidumbre:  $K_{WA} = 3$  dB



**¡Utilice protecciones auditivas!**

**Valor total de vibraciones:**

Tronzado de losas de hormigón  $a_h = 5,262$  m/s<sup>2</sup>

Incertidumbre  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición. El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera.

**INDICACIÓN**

- ▶ Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



**Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas**



**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.**

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

**1. Seguridad en el lugar de trabajo**

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

**2. Seguridad eléctrica**

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.**  
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores homologados para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Procure mantener una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

### **3. Seguridad personal**

- a) **Esté siempre alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

### **4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica**

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.



- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

## 5. Asistencia técnica

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Indicaciones de seguridad para tronadoras amoladoras

- a) La cubierta de protección de la herramienta eléctrica debe montarse de forma segura y ajustarse de manera que se alcance el máximo nivel de seguridad; esto es, que solo la mínima parte posible de la muela abrasiva quede expuesta hacia el usuario. Tanto usted como todas las personas presentes deben mantenerse fuera del alcance de la muela abrasiva en rotación. La cubierta de protección debería proteger al usuario frente a los fragmentos desprendidos y contra un contacto accidental con la muela abrasiva.
- b) Utilice exclusivamente muelas de tronar diamantadas para su herramienta eléctrica. Solo porque pueda fijarse un accesorio en la herramienta eléctrica no se garantiza que su uso sea seguro.
- c) La velocidad permitida para la herramienta intercambiable debe ser, como mínimo, tan elevada como la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giren más rápido de lo permitido pueden llegar a destrozarse y salir despedidos.
- d) Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo, no amole nunca con la superficie lateral de una muela de tronar. Las muelas de tronar están previstas para arrancar el material con el filo del disco. Si se ejerce una fuerza lateral sobre estas muelas abrasivas, pueden romperse.
- e) Utilice siempre una brida tensora que no esté dañada y que posea el tamaño y la forma adecuados para la muela abrasiva seleccionada. Las bridas adecuadas soportan la muela abrasiva y, con esto, reducen su riesgo de rotura.
- f) El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben coincidir con las dimensiones especificadas para la herramienta eléctrica. Las herramientas intercambiables con unas dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse de forma suficiente.

- g) Las muelas abrasivas y las bridas deben encajar perfectamente en el husillo portamuelas de su herramienta eléctrica. Las herramientas intercambiables que no encajan perfectamente en el husillo portamuelas de la herramienta eléctrica giran de forma irregular, provocan vibraciones muy fuertes y pueden causar una pérdida de control.
- h) **No utilice muelas abrasivas dañadas.** Antes de cada uso, compruebe si las muelas abrasivas presentan mellas o grietas. Si la herramienta eléctrica o la muela abrasiva se caen, compruebe que carezcan de daños o utilice una muela abrasiva que no esté dañada. Una vez inspeccionada e insertada la muela abrasiva, tanto usted como todas las personas presentes deberán mantenerse fuera del alcance de la muela abrasiva en rotación. Además, debe ajustarse el aparato para que funcione a la velocidad máxima durante un minuto. Las muelas abrasivas dañadas suelen romperse durante este periodo de prueba.
- i) **Utilice un equipo de protección individual.** Según la aplicación, deberá utilizarse una protección facial completa, protección ocular o gafas de seguridad. Si procede, utilice una mascarilla de protección antipolvo, protecciones auditivas, guantes de protección o un mandil especial que le proteja frente a las partículas de lijado y de materiales. Los ojos deben estar protegidos frente a las partículas que salgan despedidas en las distintas aplicaciones. La mascarilla de protección antipolvo o de respiración debe filtrar el polvo generado durante el uso de la herramienta. Si se somete a ruidos intensos durante un periodo prolongado de tiempo, puede sufrir pérdidas auditivas.
- j) **Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad con respecto a la zona de trabajo.** Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar un equipo de protección individual. Los fragmentos desprendidos de la pieza de trabajo o las herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidas y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo.
- k) **Sujete el aparato exclusivamente por los mangos aislados si pretende utilizarlo para trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas o con el propio cable de red.** El contacto con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- l) **Mantenga el cable de red alejado de las herramientas intercambiables en rotación.** Si pierde el control sobre el aparato, el cable de red puede cortarse o quedar atrapado y la herramienta intercambiable en rotación puede alcanzarle en la mano o en el brazo.
- m) **No pose nunca la herramienta eléctrica antes de que la herramienta intercambiable se haya detenido completamente.** Si la herramienta intercambiable sigue girando, puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se posee y provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- n) **No ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporte.** Las prendas de ropa pueden quedar atrapadas en la herramienta intercambiable rotatoria a causa de un contacto accidental, lo que podría provocar lesiones físicas.
- o) **Limpie con regularidad las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor absorbe el polvo hacia la carcasa y, si se acumula mucho polvo metálico, puede provocar un peligro eléctrico.
- p) **No utilice la herramienta eléctrica en las proximidades de materiales inflamables.** Las chispas pueden incendiar dichos materiales.

- q) Es posible que se requiera el uso de agua o de otro líquido refrigerante para el funcionamiento de este aparato. Por este motivo, solo debe conectarse a un circuito eléctrico protegido por un interruptor diferencial residual. Compruebe regularmente que el interruptor diferencial residual funcione correctamente. El trabajo con aparatos que utilizan agua o cualquier otro líquido refrigerante entraña el peligro de descargas eléctricas o incluso descargas mortales si no se utiliza un interruptor diferencial residual.
- r) Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la muela de tronzar. Coloque la otra mano en el mango adicional o en la carcasa del motor. Si sujeta la máquina con ambas manos, la muela de tronzar no puede causarle ninguna lesión en las manos.
- s) No coloque nunca las manos bajo la pieza de trabajo. El dispositivo de protección no puede protegerle de la muela de tronzar bajo la pieza de trabajo.
- t) No sostenga nunca la pieza de trabajo que deba tronzarse en las manos ni sobre la pierna. Fije la pieza de trabajo sobre una plataforma estable. Es importante fijar correctamente la pieza de trabajo para proteger su integridad física, para que la muela de tronzar no se atasque y para mantener el control.
- u) No utilice nunca arandelas dañadas o inadecuadas ni un perno dañado o inadecuado para la muela de tronzar. Las arandelas y el perno para la muela de tronzar se han diseñado especialmente para esta máquina con el fin de obtener el máximo rendimiento y seguridad.
- v) No desconecte el enchufe si este o la toma eléctrica se han mojado. Desconecte primero la corriente mediante la extracción del fusible o a través del ruptor del circuito eléctrico afectado. Tras esto, desconecte el enchufe y compruebe que las conexiones carezcan de restos de agua.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, mantenga todas las conexiones secas y alejadas del suelo. No toque nunca el enchufe con las manos mojadas.
- ▶ El cableado cuenta con un interruptor diferencial residual portátil. Existen tomas eléctricas con interruptor diferencial residual integrado que pueden utilizarse para mayor seguridad. Si utiliza un alargador, conéctelo siempre a una toma eléctrica protegida por un interruptor diferencial residual portátil.
- ▶ Conecte siempre el alargador a una toma eléctrica protegida por un interruptor diferencial residual portátil.
- ▶ No utilice nunca el aparato con agua salada o líquidos conductores.
- ▶ Las ranuras e incisiones en muros portantes deben practicarse conforme a la norma DIN 1053-1 o a las disposiciones específicas de cada país. Estas disposiciones deben cumplirse bajo cualquier circunstancia. Antes de realizar ningún trabajo, consulte al ingeniero, arquitecto o jefe de obra responsable.
- ▶ Formatos de muelas de tronzar permitidos: Muelas diamantadas segmentadas con ranuras de 10 mm como máximo entre los segmentos y solo con un ángulo de corte negativo.

## **Indicaciones de seguridad adicionales para las aplicaciones de tronzado con muela**

### **Retroceso e indicaciones de seguridad correspondientes**

#### *Causas del retroceso e indicaciones de seguridad correspondientes*

- El retroceso es una reacción repentina que se produce como consecuencia del enganche o del bloqueo de la muela abrasiva en rotación. Este enganche o bloqueo provoca la detención abrupta de la herramienta intercambiable rotatoria, lo que causa la aceleración incontrolada de la herramienta eléctrica en el sentido contrario al sentido de giro de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.
- Si, p. ej., la muela abrasiva se engancha en la pieza de trabajo o queda bloqueada, es posible que el filo de la muela abrasiva que ha penetrado en la pieza de trabajo quede enganchado, con lo que la muela abrasiva se saldría abruptamente de la ranura de corte o causaría un retroceso. En consecuencia, la muela abrasiva se dirigiría hacia el usuario o se alejaría de él según el sentido de giro de la muela en el punto de bloqueo. Además, las muelas abrasivas también pueden romperse.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la herramienta eléctrica, que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) Sujete la herramienta eléctrica firmemente y mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que pueda contrarrestar la fuerza de retroceso. Si dispone de un mango adicional, utilícelo siempre para controlar al máximo la fuerza de retroceso o los pares de reacción a la velocidad máxima. El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso y de reacción si observa las medidas de precaución pertinentes.
- b) No coloque la mano cerca de la herramienta intercambiable en rotación. Si se produce un retroceso, la herramienta intercambiable puede alcanzarle en la mano.

- c) Evite colocarse en la zona inmediatamente anterior y posterior a la muela de tronzar en rotación. El retroceso desplaza la herramienta eléctrica en la dirección contraria al sentido de giro de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
- d) Trabajo de forma especialmente cuidadosa en las zonas con esquinas, aristas afiladas, etc. para evitar que las herramientas intercambiables reboten desde la pieza de trabajo o queden atascadas. La herramienta intercambiable rotatoria tiende a atascarse en las esquinas, en las aristas afiladas o cuando rebota, lo que provoca una pérdida de control o retroceso.
- e) No utilice muelas de tronzar de cadena o dentadas ni muelas diamantadas segmentadas con ranuras que superen los 10 mm de ancho. Este tipo de herramientas intercambiables suelen causar un retroceso o la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- f) Evite el bloqueo de la muela de tronzar o una presión de aplicación demasiado elevada. No realice cortes demasiado profundos. La sobrecarga de la muela de tronzar aumenta su sollicitación y la posibilidad de que quede ladeada o bloqueada y, con ello, de que se produzca un retroceso o rotura de la muela abrasiva.
- g) Si la muela de tronzar se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague el aparato y sujételo con tranquilidad hasta que la muela se detenga. No intente nunca tirar de la muela de tronzar mientras esté en rotación para extraerla de la sección de corte, ya que podría producirse un retroceso. Averigüe la causa del atasco y solucione el problema.
- h) No vuelva a encender la herramienta eléctrica mientras se encuentre introducida en la pieza de trabajo. Deje que la muela de tronzar alcance primero el nivel de plena velocidad antes de proseguir cuidadosamente con la operación de corte. De lo contrario, la muela puede engancharse, salir despedida de la pieza de trabajo o causar un retroceso.

- i) Fije bien los tableros o las piezas de trabajo grandes para evitar el riesgo de retroceso por un atasco de la muela de tronzar. Las piezas de trabajo grandes pueden llegar a doblarse por su propio peso. Por este motivo, debe fijarse bien la pieza de trabajo a ambos lados de la muela, tanto en las inmediaciones de la sección de corte como en el borde de la pieza.
- j) Proceda con especial cautela al realizar cortes de tipo "nicho" en las paredes existentes o en otras zonas ocultas. La muela de tronzar podría causar un retroceso al cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos.
- k) Colóquese a uno de los lados de la muela de tronzar, pero nunca en la misma línea de su recorrido.

- Pérdida de audición
- Riesgo de lesiones por los fragmentos desprendidos
- Riesgo de quemaduras por el calentamiento de los accesorios durante el funcionamiento
- Riesgo de lesiones por un uso prolongado

### Indicaciones de trabajo

- Fije la pieza de trabajo. Sujete la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción/tornillo de banco. De esta forma, estará mucho mejor sujeta que con la mano.
- No deben procesarse materiales que contengan asbesto. El asbesto es cancerígeno.



¡Consejo! Así actúa correctamente.

### Instrucciones complementarias



¡Utilice protecciones auditivas!



¡Utilice gafas de protección!



¡Utilice calzado de protección!



¡Utilice guantes de protección!



¡Utilice protección respiratoria!



Este aparato no es apto para amolar en posición inclinada

### Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

### Riesgos residuales

Aunque se observen las disposiciones de seguridad vigentes y se utilicen dispositivos de protección, no es posible excluir ciertos riesgos. Posibles riesgos:

**⚠ ¡PELIGRO! GUÍE SIEMPRE EL APARATO POR LA PIEZA DE TRABAJO EN EL SENTIDO CONTRARIO AL DE LA MARCHA.**

- ▶ De lo contrario, existe peligro de retroceso y el aparato podría salir despedido de la sección de corte.
- Durante el trabajo, sujete firmemente el aparato con las dos manos. Procure mantener una posición segura.
- Para el procesamiento de superficies sesgadas, el aparato no debe presionarse con una fuerza excesiva sobre la pieza de trabajo. Si la velocidad desciende notablemente, debe reducirse la presión ejercida para permitir un procesamiento seguro y eficaz. Si el aparato se frena o se bloquea totalmente de forma repentina, debe desconectarse inmediatamente.
- Tronzado: trabaje con un avance uniforme y no ladee la muela de tronzar.
- Las muelas de tronzar se calientan mucho durante el funcionamiento, por lo que debe dejar que se enfríen totalmente antes de tocarlas.
- No use el aparato para otros fines.
- ¡Esté siempre alerta! Esté siempre atento a lo que hace y actúe con sensatez. No utilice nunca el aparato si está desconcentrado o se siente indispuesto.

## Montaje

### Montaje/cambio de la muela de tronzar

#### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

#### **INDICACIÓN**

- Utilice exclusivamente muelas de tronzar diamantadas con un diámetro que se corresponda con las especificaciones del aparato.
- ◆ Ajuste la profundidad de corte (con el tornillo de fijación **2**) en la posición mínima.
- ◆ Accione el bloqueo del husillo **24** y gire el tornillo tensor **13** hasta que el bloqueo del husillo **24** encastre. Utilice la llave Allen **14** para aflojar el tornillo tensor/la arandela **13**. A continuación, retire el tornillo tensor/arandela **13** y la brida tensora **12** (consulte también la fig. A de la página desplegable).
- ◆ Retire la muela de tronzar **11**.
- ◆ Monte la muela de tronzar **11** en orden inverso de la manera descrita.
- ◆ Accione el bloqueo del husillo **24** y gire el tornillo tensor **13** hasta que el bloqueo del husillo **24** encastre. Utilice la llave Allen **14** para apretar el tornillo tensor **13**.

#### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ La flecha de la muela de tronzar **11** debe coincidir con la flecha del sentido de giro (sentido de la marcha marcado en el aparato).
- Asegúrese de que la muela de tronzar **11** sea apta para la velocidad de la herramienta.

### Montaje/ajuste del tope paralelo

- ◆ Afloje el tornillo de mariposa **7** y coloque el tope paralelo **9** en el alojamiento del tope paralelo **4**.

- ◆ Ajuste la anchura de corte deseada por medio de la escala del tope paralelo **9** y del alojamiento del tope paralelo **4**. El alojamiento del tope paralelo **4** sirve como marca de orientación en este proceso (consulte también la fig. E de la página desplegable).
- ◆ Vuelva a apretar firmemente el tornillo de mariposa **7**.

### Montaje del tubo de alimentación de agua

#### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ Antes de cada uso, compruebe que el interruptor diferencial residual **23** funcione correctamente.
- ▶ Trabaje con el aparato exclusivamente en posición horizontal y nunca sobre la altura de la cabeza para que no penetre agua en la máquina.
- ▶ Antes de cada uso, compruebe que el sistema de alimentación de agua sea hermético.

#### **⚠ ¡CUIDADO!**

- ▶ ¡No conecte el aparato a un sistema de alimentación de agua con una presión superior a 6 bar!
- ▶ Utilice solo agua como refrigerante.
- ◆ Ajuste la profundidad de corte (con el tornillo de fijación **2**) en la posición mínima.
- ◆ Utilice un destornillador Philips y el tornillo para accesorios **16** suministrado para montar la alimentación de agua **15** en la carcasa (consulte la fig. B de la página desplegable). Para ello, tenga en cuenta que la alimentación de agua **15** debe montarse alrededor del ajuste de la profundidad de corte. Las dos salidas de agua de la alimentación de agua **15** deben quedar en el lateral de la muela de tronzar **11** (consulte también la fig. F de la página desplegable).
- ◆ Conecte el tubo de alimentación de agua **18** a la alimentación de agua **15**.
- ◆ Conecte el otro extremo del tubo de alimentación de agua **18** al adaptador para la toma de agua **19**.

- ◆ Conecte el adaptador para la toma de agua **19** a una manguera de agua con un diámetro adecuado de aprox. 19 mm. Tire ligeramente de la manguera de agua para comprobar que esté bien conectada.
- ◆ Abra la válvula **17** de la alimentación de agua **15**.
- ◆ Ajuste cuidadosamente la cantidad de agua en la toma de agua de forma que fluya siempre suficiente agua sobre la muela de tronzar **11** y la sección de corte.
- ◆ Cierre la alimentación de agua cuando acabe de trabajar con la máquina.

### Montaje de la aspiración de polvo

La conexión del adaptador para la aspiración de polvo **10** se suministra cerrada. Para montar la aspiración de polvo, proceda de la siguiente manera:

- ◆ Retire los tornillos **8** de la carcasa y desmonte la cubierta de protección **25**.
- ◆ Utilice los tornillos **8** para fijar el adaptador para la aspiración de polvo **10** en la salida del polvo **9**.
- ◆ Conecte un dispositivo autorizado para la aspiración de polvo y virutas.

### Manejo

#### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Evite que el agua pueda gotear a lo largo del cable de red y penetrar en la toma eléctrica o en el enchufe. Para ello, forme un lazo con el cable de red de forma que quede debajo de la toma eléctrica. Así puede evitarse que las gotas de agua penetren en la toma eléctrica.

### Interruptor diferencial residual

#### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Antes de cada uso, compruebe que el interruptor diferencial residual **23** funcione correctamente.
- ◆ Conecte el interruptor diferencial residual **23** a la red eléctrica.
- ◆ Pulse el botón Reset **20** hasta que el indicador **21** se vuelva rojo.
- ◆ Pulse el botón Test **22** hasta que el indicador **21** se vuelva negro. Esto señala que la prueba ha finalizado correctamente. Si el indicador **21** continúa en rojo, significa que el interruptor diferencial residual **23** está defectuoso y debe encargarse su reparación al personal especializado.

#### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡No utilice ningún aparato con el interruptor diferencial residual defectuoso!
- ◆ Tras superar la prueba de funcionamiento, vuelva a pulsar el botón Reset **20** para poder poner el aparato en funcionamiento.

### Encendido y apagado

#### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, asegúrese de que no penetre agua en el aparato. No toque nunca el enchufe con las manos mojadas.

#### ¡CUIDADO!

- ▶ Espere a que el aparato alcance la velocidad máxima y avance lentamente para lograr un corte limpio.

#### Encendido:

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **1**.

#### Apagado:

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado **1**.

## Ajuste del ángulo de corte

Puede determinar el ángulo de corte con la escala del ángulo de corte ⑥.

- Afloje el tornillo de mariposa de la preselección del ángulo de corte ⑤. Ajuste el ángulo deseado en la escala del ángulo de corte ⑥ y vuelva a apretar el tornillo de mariposa ⑤.

## Ajuste de la profundidad de corte

### INDICACIÓN

- ▶ En la medida de lo posible, recomendamos ajustar la profundidad de corte de forma que sea aprox. 3 mm mayor que el grosor del material. Así, podrá realizar un corte limpio.
  - ▶ Para calcular el ajuste correcto, puede colocar el aparato sobre el borde del material que deba procesarse de forma que la muela de tronzar ① pueda moverse libremente hacia abajo con el tornillo de fijación ② suelto. Cuando la muela de tronzar ① sobresalga aprox. 3 mm con respecto al grosor del material, apriete el tornillo de fijación ②.
  - ▶ Proceda de la misma manera cuando desee fresar una ranura.
  - ▶ Recomendamos probar el ajuste con una pieza de trabajo de prueba del mismo material.
- ◆ Afloje el tornillo de fijación ②. Ajuste la profundidad de corte deseada y vuelva a apretar el tornillo de fijación ②.

## Manipulación del aparato

1. Encienda el aparato de la manera indicada en el apartado "Encendido y apagado" y colóquelo con el extremo frontal de la placa base ②⑤ sobre el material.
2. Alinee la máquina en relación con el tope paralelo ④ o con una línea marcada.
3. Sujete firmemente la máquina con las manos en el mango y en la carcasa. Proceda con una presión moderada.

## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

- Guarde el aparato en un lugar seco y protegido contra el polvo.
- Los muelas de tronzar deben guardarse en seco y sin apilar.
- El aparato debe estar siempre limpio y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- Encomiende exclusivamente la sustitución de las escobillas de carbón al servicio de asistencia técnica o a un taller especializado reconocido.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.
- Retire el polvo de amoladura que quede adherido con un pincel.

### ¡ADVERTENCIA!

- Si es necesario cambiar el cable de conexión, encomiende su sustitución al fabricante o a su distribuidor para evitar riesgos en la seguridad.

### INDICACIÓN

- ▶ Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.



## Desecho



El embalaje está compuesto por materiales ecológicos que pueden desecharse en los contenedores de reciclaje locales.



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

## Garantía de Kompennass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

## Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 123456.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22  
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa normal))  
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa reducida))  
E-Mail: [kompemass@lidl.es](mailto:kompemass@lidl.es)

IAN 312517

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
ALEMANIA  
[www.kompemass.com](http://www.kompemass.com)

## Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas  
(2006/42/EC)**

**Compatibilidad electromagnética  
(2014/30/EU)**

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos  
(2011/65/EU)\***

\*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### Normas armonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-22:2011/A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Denominación de la máquina:** Cortador de diamante PDFS 1300 A1

**Año de fabricación:** 01-2019

**Número de serie:** IAN 312517

Bochum, 23/01/2019



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.



# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>18</b>
Usò conforme .....	18
Dotazione .....	18
Volume della fornitura .....	18
Dati tecnici .....	18
<b>Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili</b> .....	<b>19</b>
1. Sicurezza sul posto di lavoro .....	19
2. Sicurezza elettrica .....	19
3. Sicurezza delle persone .....	20
4. Uso e manipolazione dell'elettroutensile .....	20
5. Assistenza .....	21
Avvertenze di sicurezza per troncatrici .....	21
Ulteriori avvertenze di sicurezza per applicazioni con troncatrici .....	24
Istruzioni integrative .....	25
Rischi residui .....	25
Indicazioni operative .....	25
<b>Montaggio</b> .....	<b>26</b>
Montaggio/sostituzione della mola di troncatrice .....	26
Montaggio/regolazione della battuta parallela .....	26
Montaggio del tubo di mandata dell'acqua .....	26
Montaggio dell'aspiratore della polvere .....	27
<b>Utilizzo</b> .....	<b>27</b>
Interruttore differenziale .....	27
Accensione e spegnimento .....	28
Impostazione dell'angolo di taglio .....	28
Impostazione della profondità di taglio .....	28
Manipolazione dell'apparecchio .....	28
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	<b>29</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>29</b>
<b>Garanzia della Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>30</b>
Assistenza .....	31
Importatore .....	31
<b>Traduzione della dichiarazione di conformità originale</b> .....	<b>32</b>

## SEGA A DISCO DIAMANTATO PDFS 1300 A1

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Uso conforme

L'apparecchio è destinato all'utilizzo su supporti stabili per praticare tagli oppure fessure in materiali minerali con o senza l'impiego di acqua. L'apparecchio non è adatto per praticare tagli su legno, plastica, metallo oppure cemento armato.

Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano un grave pericolo di infortuni. Non adatta all'uso commerciale.

### Dotazione

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Vite di fissaggio
- 3 Bocchetta di scarico della polvere
- 4 Supporto per battuta parallela
- 5 Vite ad alette per la preselezione dell'angolo di taglio
- 6 Scala dell'angolo di taglio
- 7 Vite ad alette per supporto per battuta parallela
- 8 Viti
- 9 Battuta parallela
- 10 Adattatore per aspirazione polvere
- 11 Mola di troncatura
- 12 Flangia di serraggio
- 13 Vite di arresto / rondella
- 14 Chiave a brugola
- 15 Mandata dell'acqua
- 16 Vite per accessori
- 17 Valvola
- 18 Tubo di mandata dell'acqua
- 19 Adattatore per collegamento idrico
- 20 Tasto reset

- 21 Spia
- 22 Tasto prova
- 23 Interruttore differenziale
- 24 Arresto del mandrino
- 25 Copertura di protezione
- 26 Piastra di base

### Volume della fornitura

- 1 sega a disco diamantato
- 1 battuta parallela
- 1 adattatore per aspirazione polvere
- 1 chiave a brugola
- 1 mola (premontata)
- 1 tubo di mandata dell'acqua
- 1 adattatore per collegamento idrico
- 1 mandata dell'acqua
- 1 interruttore differenziale
- 1 manuale d'istruzioni

### Dati tecnici

Assorbimento nominale: 1300 W

Tensione nominale: 230 V ~ 50 Hz  
(corrente alternata)

Filettatura: M6

Numero di giri  
nominale: n 12000 min<sup>-1</sup>

Mole: 1x Ø 125 mm x 2 mm x  
Ø 22,23 mm, 9 denti



Profondità di taglio  
massima:

a 0°:	40 mm
A 45°:	26,5 mm



Classe di protezione: II/□ (isolamento doppio)

### Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A:

**Valore di emissione acustica:**

Livello di pressione acustica:  $L_{PA} = 92,3$  dB (A)

Fattore di convergenza:  $K_{PA} = 3$  dB

Livello di potenza acustica:  $L_{WA} = 103,3$  dB (A)

Fattore di convergenza:  $K_{WA} = 3$  dB



**Indossare protezioni per l'udito!**

**Valore complessivo delle vibrazioni:**

Troncatura di lastre in cemento  $a_h = 5,262$  m/s<sup>2</sup>

Fattore di convergenza  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

**⚠ AVVERTENZA!**

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione. Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotensile viene utilizzato regolarmente in tal modo.

**NOTA**

- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



**Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili**



**⚠ AVVERTENZA!**

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.**

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrotensili a batteria (senza cavo di rete).

**1. Sicurezza sul posto di lavoro**

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

**2. Sicurezza elettrica**

- La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo una prolunga omologata anche per uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Tenendo il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore già acceso, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare aspiratori e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

### **3. Sicurezza delle persone**

- a) **Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.

### **4. Uso e manipolazione dell'elettrodomestico**

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di prestazione indicato.
- b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttore guasto.** Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Disconnettere la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrodomestico.



- d) Conservare gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettrotensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettrotensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

## 5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrotensile venga mantenuta.

## Avvertenze di sicurezza per troncatrici

- a) La calotta di protezione appartenente all'elettrotensile deve essere applicata in modo sicuro e impostata in maniera tale che si possa raggiungere il massimo della sicurezza, ossia verso l'operatore deve essere rivolta la parte più piccola possibile del corpo abrasivo. Mantenere la distanza e tenere le altre persone, che si trovano nei paraggi, lontane dal piano della mola rotante. La calotta di protezione ha lo scopo di proteggere l'operatore da pezzi che si staccano e dal contatto accidentale con il corpo abrasivo.
- b) Utilizzare per l'elettrotensile esclusivamente mole diamantate. Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato all'elettrotensile non è una garanzia di un impiego sicuro.
- c) Il numero di giri ammesso dell'utensile impiegato deve essere almeno pari al numero massimo di giri riportato sull'elettrotensile. Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito potrebbe rompersi e i vari pezzi potrebbero essere scaraventati nell'ambiente circostante.
- d) Corpi abrasivi possono essere utilizzati esclusivamente per le applicazioni consigliate. Per esempio: non eseguire mai lavori di levigatura con la superficie laterale di una mola di troncatura. Le mola di troncatura sono destinate ad asportare materiale con il bordo. Se si esercitano carichi laterali su questi corpi abrasivi, vi è il pericolo di romperli.
- e) Utilizzare sempre flange di serraggio in perfetto stato e di dimensione e forma corrette per la mola selezionata. Flange adatte hanno una funzione di corretto supporto della mola riducendo il più possibile il pericolo di una rottura della mola.
- f) Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile montato devono corrispondere alle dimensioni dell'elettrotensile in dotazione. In caso di utilizzo di utensili di dimensioni sbagliate, non sarà possibile schermanli oppure controllarli a sufficienza.

- g) Mole e flange devono potersi infilare esattamente sul mandrino portamola dell'elettrotensile. Utensili che non si adattano perfettamente al mandrino portamola dell'elettrotensile, non ruotano in modo uniforme, vibrano fortemente e potrebbero provocare la perdita del controllo.
- h) Non utilizzare mai mole danneggiate. Prima di ogni utilizzo controllare se le mole sono scheggiate o crepate. Qualora l'elettrotensile o la mola dovesse sfuggire dalla mano e cadere, accertarsi che questo non abbia subito alcun danno oppure utilizzare una mola intatta. Una volta controllata e montata la mola, far funzionare l'elettrotensile per la durata di un minuto con il numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani e di impedire anche ad altre persone presenti di avvicinarsi alla mola abrasiva rotante. Nella maggior parte dei casi le mole danneggiate si rompono nel corso di questo periodo di prova.
- i) Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione in corso utilizzare una visiera completa, una maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di protezione. Se opportuno, indossare maschera antipolvere, paraorecchie, guanti protettivi oppure un grembiule speciale in grado di proteggere da piccole particelle di levigatura o di materiale. Gli occhi devono essere protetti da corpi estranei che vengono scaraventati in aria nel corso delle diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono filtrare la polvere generata durante l'applicazione. Se ci si espone per lungo tempo a un rumore troppo forte, vi è il pericolo di perdere l'udito.
- j) Verificare che altre persone mantengano una distanza corretta dalla zona in cui si sta lavorando. Ogni persona che entra nella zona di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale. I frammenti del pezzo da lavorare oppure utensili rotti possono volare via oppure provocare incidenti anche al di fuori della zona di lavoro diretta.
- k) Afferrare sempre l'apparecchio solo dal manico isolato quando si eseguono lavori nei quali l'elettrotensile potrebbe urtare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione. Il contatto con un cavo di tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'apparecchio e provocare così una scossa elettrica.
- l) Tenere lontano il cavo di rete dagli utensili rotanti. Se si perde il controllo sull'apparecchio, vi è il pericolo di troncarsi o di colpire il cavo di collegamento elettrico e la propria mano o il proprio braccio potrebbe arrivare a toccare l'utensile in rotazione.
- m) Non poggiare mai l'elettrotensile prima del completo arresto dell'utensile impiegato. L'utensile in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendo perdere il controllo sull'elettrotensile.
- n) Non trasportare mai l'elettrotensile quando è ancora in funzione. Attraverso un contatto casuale l'utensile in rotazione potrebbe fare presa sugli indumenti e arrivare a ferire seriamente il corpo dell'operatore.
- o) Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile. Il ventilatore del motore attira polvere nel carter e un forte accumulo di polvere di metallo potrebbe provocare pericoli di natura elettrica.
- p) Non utilizzare mai l'elettrotensile nelle vicinanze di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- q) Per l'utilizzo del presente apparecchio potrebbe essere necessario l'impiego di acqua o di altri liquidi refrigeranti. Pertanto può essere collegato solamente a circuiti elettrici protetti da un interruttore differenziale. Controllare periodicamente il corretto funzionamento dell'interruttore differenziale. Quando si lavora con apparecchi che richiedono l'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti, sussiste il pericolo di scosse elettriche oppure folgorazione se non si utilizza un interruttore differenziale.

- r) **Tenere le mani lontane dalla zona di taglio o dalla mola. Tenere l'altra mano sull'impugnatura supplementare o sul carter del motore.** Se si sorregge l'apparecchio con entrambi le mani la mola di troncatore non può causare ferite alle mani.
- s) **Non introdurre le mani sotto il pezzo in lavorazione.** I dispositivi di protezione non sono in grado di proteggere le mani dalla mola di troncatore al di sotto del pezzo in lavorazione.
- t) **Non tenere il pezzo da tagliare in mano e non appoggiarlo sulla gamba. Fissare il pezzo da lavorare su una base stabile.** È importante appoggiare correttamente il pezzo per proteggere il proprio corpo ed evitare un blocco della mola o la perdita di controllo.
- u) **Non utilizzare mai rondelle danneggiate o non adatte oppure un perno danneggiato o non adatto alla mola di troncatore.** Le rondelle e il perno della mola sono stati costruiti appositamente per questa macchina, per ottenere una prestazione e sicurezza d'uso ottimali.
- v) **Non staccare la spina se la presa di corrente o la spina stessa sono bagnate.** Staccare innanzitutto la corrente togliendo il fusibile oppure interrompendo il relativo circuito di corrente. Scollegare la spina solo ora e controllare se ci sono tracce di acqua sui collegamenti.

**⚠ AVVERTENZA!**

- ▶ Per evitare il pericolo di scosse elettriche mantenere tutti i collegamenti asciutti e lontani dal suolo. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- ▶ Il fascio di cavi è provvisto di interruttore differenziale portatile. Sono disponibili prese elettriche con interruttore differenziale portatile integrato che possono essere utilizzate per ulteriore sicurezza. Se si utilizza una prolunga, innestarla sempre in una presa di corrente con interruttore differenziale portatile.
- ▶ Innestare la prolunga sempre in una presa di corrente con interruttore differenziale portatile.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio con acqua salata oppure liquidi conduttori.
- ▶ Scanalature o fenditure in pareti portanti sono soggette alla norma DIN 1053-1 o alle disposizioni specifiche per Paese. Tali disposizioni devono essere assolutamente rispettate. Prima di iniziare i lavori, consultare l'ingegnere strutturale responsabile, l'architetto o la direzione dei lavori competente.
- ▶ Mole consentite: mole diamantate segmentate con tagli massimi tra i segmenti di 10 mm e con angolo di taglio negativo.

## **Ulteriori avvertenze di sicurezza per applicazioni con troncatrici**

### **Contraccolpo e rispettive indicazioni relative alla sicurezza**

#### **Cause del contraccolpo e rispettive indicazioni di sicurezza**

- Il contraccolpo è l'improvvisa reazione conseguente all'incastro o al blocco di una mola abrasiva rotante. Se la mola abrasiva si incastra o si blocca, l'utensile in rotazione si ferma improvvisamente. In questo caso si genera un rimbalzo dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione dell'utensile nel punto di blocco.
- Se ad es. una mola resta agganciata o bloccata nel pezzo da lavorare, il bordo della mola che si abbassa nel pezzo da lavorare potrebbe rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura oppure un contraccolpo della mola. La mola si avvicina o si allontana dall'operatore a seconda della direzione di rotazione che ha nel momento in cui si blocca. In tali situazioni è anche possibile che le mole si rompano.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo dell'elettrotensile. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- Tenere ben fermo l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione che consenta di assorbire le forze del contraccolpo.** Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpo oppure momenti di reazione che scaturiscono durante la fase in cui la macchina raggiunge il regime di pieno carico. Adottando appropriate misure di precauzione, l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione.
- Non avvicinare mai la mano agli utensili in rotazione.** Nel corso dell'azione di contraccolpo l'utensile potrebbe passare sulla mano.

- Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore alla mola rotante.** Un contraccolpo provoca uno spostamento improvviso dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione della mola al punto di blocco.
- Operare con particolare attenzione in prossimità di spigoli, bordi taglienti, ecc. Impedire che gli utensili possano rimbalzare dal pezzo di lavoro e incastrarsi.** L'utensile in rotazione ha la tendenza a rimanere bloccato in angoli e spigoli vivi, oppure in caso di rimbalzo. Ciò provoca una perdita del controllo oppure un contraccolpo.
- Non utilizzare lame a catena o mole dentellate né mole diamantate segmentate con aperture di larghezza maggiore di 10 mm.** Questo tipo di accessori provoca spesso un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettrotensile.
- Evitare di far bloccare la mola oppure di esercitare una pressione troppo alta. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Sottoponendo la mola a carico eccessivo, se ne aumenta la sollecitazione e la si rende maggiormente soggetta ad angolature improprie o a blocchi venendo così a creare il pericolo di contraccolpo oppure di rottura del corpo abrasivo.
- Se la mola si blocca oppure se si interrompe il lavoro, spegnere l'apparecchio e aspettare che la mola si fermi completamente. Non tentare mai di estrarre la mola in funzione perché si potrebbe provocare un contraccolpo.** Cercare ed eliminare la causa del blocco.
- Mai rimettere l'elettrotensile in funzione fintanto che esso si trova ancora nel pezzo da lavorare. Prima di continuare ad eseguire il taglio procedendo con la dovuta attenzione, attendere che la mola abbia raggiunto la massima velocità.** In caso contrario, è possibile che la mola resti agganciata, salti via dal pezzo da lavorare oppure provochi un contraccolpo.

- i) **Sostenere i pannelli o pezzi da lavorare di grosse dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa di una mola incastrata.** I pezzi da lavorare di grosse dimensioni potrebbero deformarsi a causa del peso intrinseco. Il pezzo da lavorare deve essere appoggiato su entrambi i lati della mola, sia in prossimità del taglio sia sui bordi.
- j) **Usare la massima cautela in caso di "tagli dal centro" da eseguire in pareti già esistenti oppure in altre parti non visibili.** La mola che inizia il taglio sul materiale potrebbe provocare un contraccolpo in caso di troncatura di linee del gas o dell'acqua, linee elettriche oppure oggetti di altro tipo.
- k) **Posizionarsi con il proprio corpo a un lato della mola, ma non posizionarsi in linea con la mola stessa.**

### Istruzioni integrative



Indossare protezioni per l'udito!



Indossare occhiali di protezione!



Indossare scarpe antinfortunistiche!



Indossare guanti di protezione!



Indossare una mascherina!



Non consentito per molatura laterale

### Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che sono indicati nel manuale o la cui sede sia compatibile con l'apparecchio.

### Rischi residui

Pur rispettando le vigenti prescrizioni relative alla sicurezza e impiegando dispositivi di protezione personale, ci sono rischi che non possono essere evitati. Questi rischi sono i seguenti:

- perdita uditiva
- pericolo di lesioni dovuto alla proiezione di frammenti
- pericolo di ustioni dovuto al surriscaldarsi di accessori durante l'uso
- pericolo di lesioni dovuto a utilizzo prolungato

### Indicazioni operative

- **Fissare il pezzo da lavorare.** Utilizzare dispositivi di serraggio/morsetti a vite per fissare il pezzo di lavoro. In tal modo verrà fissato più saldamente rispetto al fissaggio manuale.
- **Non lavorare materiali contenenti amianto.** L'amianto è considerato cancerogeno.



Suggerimento! Questo è il comportamento corretto.

**⚠ PERICOLO! CONDURRE L'APPARECCHIO SEMPRE IN SENSO CONTRARIO ATTRAVERSO IL PEZZO DA LAVORARE.**

► In caso di direzione opposta, sussiste il pericolo di un contraccolpo. L'apparecchio può venire spinto fuori dal taglio.

- Durante la lavorazione, afferrare sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani. Provvedere a un posizionamento stabile.
- Nella lavorazione di superfici inclinate, non esercitare molta forza con l'apparecchio sul pezzo di lavoro. Se il numero di giri scende notevolmente, ridurre la forza di pressione per consentire una lavorazione sicura ed efficace. Se l'apparecchio improvvisamente venisse frenato o si bloccasse, è necessario spegnerlo immediatamente.
- **Troncatura:** lavorare con un avanzamento moderato e non angolare la mola di troncatura.

- Le mole di troncatura si surriscaldano durante i lavori: lasciarle raffreddare completamente prima di toccarle.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- Prestare sempre la massima attenzione! Riflettere sempre su ciò che si sta facendo e agire sempre in modo razionale. Non utilizzare mai l'apparecchio senza la massima concentrazione o in caso di malessere fisico.

## Montaggio

### Montaggio/sostituzione della mola di troncatura

#### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

#### **NOTA**

- Utilizzare solo mole diamantate con diametri corrispondenti ai dati riportati sull'apparecchio.
- ◆ Impostare la profondità di taglio (con vite di fissaggio 2) sulla posizione minima.
- ◆ Azionare l'arresto del mandrino 23 e girare la vite di arresto 13 fino a quando l'arresto del mandrino 24 non scatta in posizione. Allentare la vite di arresto/rondella 13 con la chiave a brugola 14. Rimuovere ora la vite di arresto/rondella 13 e la flangia di serraggio 12 (vedere anche Fig. A della pagina pieghevole).
- ◆ Rimuovere la mola di troncatura 11.
- ◆ Inserire la mola 11 in sequenza inversa a quella precedentemente descritta.
- ◆ Azionare l'arresto del mandrino 23 e girare la vite di arresto 13 fino a quando l'arresto del mandrino 24 non scatta in posizione. Avvitare saldamente la vite di arresto/rondella 13 con la chiave a brugola 14.

#### **⚠ AVVERTENZA!**

- ▶ La freccia sulla mola 11 deve coincidere con la freccia della direzione di rotazione (direzione della corsa, indicata sull'apparecchio).
- Assicurarsi che la mola 11 sia adatta al numero di giri dell'utensile.

### Montaggio/regolazione della battuta parallela

- ◆ Allentare la vite ad alette 7 e inserire la battuta parallela 9 nell'apposito supporto 4.
- ◆ Con l'aiuto della scala, regolare la larghezza di taglio desiderata sulla battuta parallela 9 e il supporto per battuta parallela 4. Il supporto per battuta parallela 4 è d'ausilio per orientarsi (v. anche la Fig. E della pagina pieghevole).
- ◆ Stringere di nuovo la vite ad alette 7.

### Montaggio del tubo di mandata dell'acqua

#### **⚠ AVVERTENZA!**

- ▶ Prima di ogni utilizzo controllare il corretto funzionamento dell'interruttore differenziale 23.
- ▶ Impiegare l'apparecchio solo per lavori in orizzontale e non capovolgerlo per evitare che possa penetrare dell'acqua nella macchina.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, controllare la tenuta del sistema di apporto idrico.

#### **⚠ ATTENZIONE!**

- ▶ Non allacciare l'apparecchio a un sistema di fornitura idrica con oltre 6 bar.
- ▶ Utilizzare solamente acqua come liquido refrigerante.
- ◆ Impostare la profondità di taglio (con vite di fissaggio 2) sulla posizione minima.

- ◆ Utilizzando un cacciavite a stella e la vite per accessori **15** fornita in dotazione, montare la mandata dell'acqua **15** sull'alloggiamento (v. anche la Fig. B della pagina pieghevole). Tenere presente che la mandata dell'acqua **15** deve passare intorno all'impostazione della profondità di taglio. Le due uscite dell'acqua di mandata **15** devono trovarsi al lato della mola **11** (v. anche la Fig. F della pagina pieghevole).
- ◆ Innestare il tubo della mandata dell'acqua **18** sulla mandata dell'acqua **15**.
- ◆ Innestare l'altra estremità del tubo della mandata dell'acqua **18** sull'adattatore per collegamento idrico **19**.
- ◆ Collegare l'adattatore per collegamento idrico **19** al tubo di una condotta d'acqua con diametro idoneo di ca. 19 mm. Controllare che sia posizionato in modo saldo tirando il tubo della condotta d'acqua.
- ◆ Aprire la valvola **17** della mandata dell'acqua **15**.
- ◆ Regolare la quantità dell'acqua alla fonte in modo tale che vi sia sempre acqua a sufficienza sulla mola di troncatrice **11** e nell'area di taglio.
- ◆ Al termine dei lavori, interrompere l'apporto d'acqua.

## Montaggio dell'aspiratore della polvere

Alla consegna dell'apparecchio l'attacco per l'adattatore per aspirazione polvere **10** è chiuso. Per montare l'aspiratore della polvere procedere come segue:

- ◆ Svitare le viti **8** dell'alloggiamento e rimuovere la copertura di protezione **25**.
- ◆ Fissare l'adattatore per aspirazione polvere **10** sulla bocchetta di scarico della polvere **3** utilizzando le viti **8**.
- ◆ Collegare un aspiratore per polvere e trucioli omologato.

## Utilizzo

### AVVERTENZA!

- ▶ Impedire che l'acqua possa gocciolare lungo il cavo di rete e penetrare nella presa o spina di corrente. A tale proposito, formare un cappio con il cavo al di sotto della presa di rete. In tal modo si impedisce che le gocce d'acqua possano penetrare nella presa di rete.

## Interruttore differenziale

### AVVERTENZA!

- ▶ Prima di ogni utilizzo controllare il corretto funzionamento dell'interruttore differenziale **23**.
- ◆ Collegare l'interruttore differenziale **23** alla rete elettrica.
- ◆ Premere il tasto reset **20** fino a quando la spia **21** non indica il colore rosso.
- ◆ Premere il tasto prova **22** fino a quando la spia **21** non indica il colore nero. La prova si è conclusa con successo. Se la spia **21** resta di colore rosso, l'interruttore differenziale **23** è guasto e deve essere riparato da personale specializzato.

### AVVERTENZA!

- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio se l'interruttore differenziale è guasto.
- ◆ Per poter utilizzare l'apparecchio, premere nuovamente il tasto reset **20** dopo aver effettuato la prova con successo.

## Accensione e spegnimento

### **⚠ AVVERTENZA!**

- ▶ Impedire la penetrazione di acqua nell'apparecchio per evitare il pericolo di scosse elettriche. Non toccare la spina con le mani bagnate.

### **⚠ ATTENZIONE!**

- ▶ Attendere che l'apparecchio abbia raggiunto la velocità massima e avanzare lentamente per eseguire tagli puliti.

#### **Accensione:**

- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF **1**.

#### **Spegnimento:**

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **1**.

## Impostazione dell'angolo di taglio

È possibile definire l'angolo di taglio con l'ausilio della scala dell'angolo di taglio **6**.

- Svitare la vite ad alette **5** della preselezione dell'angolo di taglio. Impostare l'angolo desiderato sulla scala dell'angolo di taglio **6** e serrare di nuovo la vite ad alette **5**.

## Impostazione della profondità di taglio

### **NOTA**

- ▶ Si consiglia di scegliere una profondità di taglio se possibile maggiore di ca. 3 mm rispetto allo spessore del materiale. In tal modo si ottiene un taglio più pulito.
- ▶ Per individuare l'impostazione corretta è possibile collocare l'apparecchio sul bordo del materiale da lavorare, in modo tale che la mola **1** possa oscillare liberamente verso in basso quando la vite di fissaggio **2** è svitata. Quando la mola **1** sporge di ca. 3 mm oltre lo spessore del materiale, stringere la vite di fissaggio **2**.
- ▶ Procedere in modo analogo per praticare una scanalatura.
- ▶ Si consiglia di provare le impostazioni su un pezzo di materiale campione.

- ◆ Allentare la vite di fissaggio **2**. Regolare la profondità di taglio desiderata e serrare di nuovo la vite di fissaggio **2**.

## Manipolazione dell'apparecchio

1. Accendere l'apparecchio come descritto in "Accensione e spegnimento" e posizionarlo con il bordo anteriore della piastra di base **23** sul materiale.
2. Allineare la macchina sulla battuta parallela **9** oppure su una linea precedentemente tracciata.
3. Sostenere la macchina con tutte e due le mani sulla maniglia e l'alloggiamento. Esercitare una pressione moderata.



## Manutenzione e pulizia



**ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!**  
Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dalla polvere.
- Le mole di troncatura devono essere conservate in un luogo asciutto e non possono essere impilate.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, privo di olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- Fare eseguire la sostituzione delle spazzole di carbone esclusivamente dal punto di assistenza o da un'officina autorizzata.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.
- Eliminare la polvere più aderente con un pennello.

### AVVERTENZA!

- Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante, per evitare di compromettere la sicurezza.

### NOTA

- ▶ I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

## Smaltimento



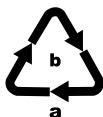
L'imballaggio consiste di materiali eco-compatibili che possono essere smaltiti nei locali contenitori di riciclaggio.



**Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!**

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata.

I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1-7: materie plastiche
- 20-22: carta e cartone
- 80-98: materiali compositi



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

**MT Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 312517

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documentazioni normative e Direttive CE:

**Direttiva macchine  
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilità elettromagnetica  
(2014 / 30 / EU)**

**Direttiva RoHS  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-22:2011/A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Denominazione della macchina:** Sega a disco diamantato PDFS 1300 A1

**Anno di produzione:** 01 - 2019

**Numero di serie:** IAN 312517

Bochum, 23/01/2019



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

# Índice

<b>Introdução</b> .....	<b>34</b>
Utilização correta .....	34
Equipamento .....	34
Conteúdo da embalagem .....	34
Dados técnicos .....	34
<b>Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas</b> .....	<b>35</b>
1. Segurança no local de trabalho .....	35
2. Segurança elétrica .....	36
3. Segurança de pessoas .....	36
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica .....	36
5. Assistência Técnica .....	37
Instruções de segurança para cortadoras de disco .....	37
Outras instruções de segurança para operações de corte .....	40
Instruções complementares .....	41
Riscos residuais .....	41
Instruções de trabalho .....	41
<b>Montagem</b> .....	<b>42</b>
Montar/substituir o disco de corte .....	42
Montar/ajustar o encosto paralelo .....	42
Montar a mangueira de entrada de água .....	42
Montar a aspiração de pó .....	43
<b>Operação</b> .....	<b>43</b>
Disjuntor diferencial .....	43
Ligar e desligar .....	43
Ajustar o ângulo de corte .....	43
Ajustar a profundidade de corte .....	44
Manuseamento do aparelho .....	44
<b>Manutenção e limpeza</b> .....	<b>44</b>
<b>Eliminação</b> .....	<b>45</b>
<b>Garantia da Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>45</b>
Assistência Técnica .....	46
Importador .....	46
<b>Tradução da Declaração de Conformidade original</b> .....	<b>47</b>

## CORTADOR DE DIAMANTE PDFS 1300 A1

### Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Utilização correta

O aparelho destina-se a efetuar cortes ou ranhuras em materiais minerais sobre uma base estável, com ou sem utilização de água. O aparelho não é adequado para efetuar cortes em madeira, plástico, metal ou betão armado.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Este aparelho não foi concebido para o uso comercial.

### Equipamento

- 1 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 2 Parafuso de fixação
- 3 Ejeção de pó
- 4 Alojamento do encosto paralelo
- 5 Parafuso de orelhas para pré-seleção do ângulo de corte
- 6 Escala de ângulo de corte
- 7 Parafuso de orelhas para alojamento do encosto paralelo
- 8 Parafusos
- 9 Encosto paralelo
- 10 Adaptador para aspiração de pó
- 11 Disco de corte
- 12 Flange de fixação
- 13 Parafuso de aperto / arruela plana
- 14 Chave Allen
- 15 Entrada de água
- 16 Parafuso do acessório
- 17 Válvula
- 18 Mangueira de entrada de água
- 19 Adaptador da ligação de água
- 20 Botão de reset

- 21 Indicador
- 22 Botão de teste
- 23 Disjuntor diferencial
- 24 Bloqueio do veio
- 25 Capa de proteção
- 26 Placa de base

### Conteúdo da embalagem

- 1 Cortador de diamante
- 1 Encosto paralelo
- 1 Adaptador para aspiração de pó
- 1 Chave Allen
- 1 Disco de corte (pré-montado)
- 1 Mangueira de entrada de água
- 1 Adaptador da ligação de água
- 1 Entrada de água
- 1 Disjuntor diferencial
- 1 Manual de instruções

### Dados técnicos

- Consumo nominal: 1300 W
- Tensão nominal: 230 V ~ 50 Hz  
(corrente alternada)
- Medida da rosca: M6
- Velocidade nominal: n 12000 rpm
- Discos de corte: 1x diâm. 125 mm x 2 mm x diâm. 22,23 mm, 9 dentes



- Profundidade máx. de corte: A 0°: 40 mm
- A 45°: 26,5 mm



Classe de proteção: II / □ (isolamento duplo)

### Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

**Valor de emissões sonoras:**

Nível de pressão acústica:  $L_{PA} = 92,3$  dB (A)

Incerteza:  $K_{PA} = 3$  dB

Nível de potência acústica:  $L_{WA} = 103,3$  dB (A)

Incerteza:  $K_{WA} = 3$  dB



**Usar protetores auriculares!**

**Valor total de vibração:**

Corte de placas de betão  $a_h = 5,262$  m/s<sup>2</sup>

Incerteza  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

**⚠ AVISO!**

- ▶ O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência. O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma.

**NOTA**

- ▶ Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem carga).



**Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas**



**⚠ AVISO!**

- ▶ **Leia todas as instruções de segurança e indicações.** O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.**

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

**1. Segurança no local de trabalho**

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

## 2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

## 3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

## 4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.



- b) Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar. A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

## 5. Assistência Técnica

- a) Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas a técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

## Instruções de segurança para cortadoras de disco

- a) A cobertura de proteção da ferramenta elétrica tem de ser colocada de forma segura e ajustada, de modo a garantir a máxima segurança, ou seja, a parte mais pequena possível do corpo abrasivo fica orientada, aberta, para o operador. Mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área do disco abrasivo em rotação. A cobertura de proteção deve proteger o operador contra estilhaços e um contacto accidental com o corpo abrasivo.
- b) Utilize apenas discos de corte diamantados para a sua ferramenta elétrica. O facto de ser possível fixar um acessório na ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- c) A velocidade de rotação permitida para a ferramenta de aplicação tem de ser, no mínimo, tão elevada como a velocidade de rotação máxima indicada na ferramenta elétrica. Acessórios que rodem a uma velocidade superior à permitida podem partir-se e ser projetados.
- d) Os corpos abrasivos só podem ser utilizados para as aplicações recomendadas. Por exemplo: Nunca lixe com a superfície lateral de um disco de corte. Os discos de corte são adequados para o desbaste de material com a aresta do disco. Uma força lateral sobre estes corpos abrasivos pode parti-los.
- e) Utilize sempre flanges de fixação não danificadas, com o tamanho e a forma corretos para o disco abrasivo que escolheu. Flanges adequadas apoiam o disco abrasivo, reduzindo assim o perigo de rutura do disco abrasivo.
- f) O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de aplicação têm de corresponder às medidas da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação incorretamente medidas não podem ser suficientemente protegidas nem controladas.

- g) Os discos abrasivos e as flanges têm de ficar corretamente encaixados no veio da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação que não encaixem na perfeição no veio da ferramenta elétrica, rodam de forma irregular, vibram com muita intensidade e podem levar à perda de controlo.
- h) Não utilize discos abrasivos danificados. Antes de cada utilização, controle a existência de eventuais estilhaços ou rachas nos discos abrasivos. Se a ferramenta elétrica ou o disco abrasivo cair, verifique se sofreu danos ou utilize um disco abrasivo não danificado. Após ter controlado e introduzido o disco abrasivo, mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área de rotação do disco abrasivo e deixe o aparelho funcionar durante um minuto à velocidade de rotação máxima. A maioria dos discos abrasivos danificados partem-se durante este período de teste.
- i) Use equipamento de proteção individual. De acordo com a utilização, use uma máscara facial, uma proteção ocular ou óculos de proteção. Se adequado, use uma máscara de proteção antipoeiras, protetores auriculares, luvas de proteção ou um avental especial para se proteger contra partículas de material e abrasivas. Os olhos devem ser protegidos contra corpos estranhos que se encontram no ar, produzidos durante as diversas utilizações. A máscara de proteção antipoeiras e a máscara de proteção respiratória têm de filtrar as poeiras geradas durante a utilização. A exposição prolongada a ruído intenso pode levar à perda de audição.
- j) Certifique-se de que as outras pessoas mantêm uma distância de segurança relativamente à sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça a trabalhar ou ferramentas de aplicação partidas podem ser projetados e causar lesões também fora da própria área de trabalho.
- k) Segure o aparelho apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de aplicação possa atingir cabos elétricos escondidos ou o próprio cabo de alimentação. O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.
- l) Mantenha o cabo de alimentação afastado das ferramentas de aplicação em rotação. Se perder o controlo do aparelho, o cabo de alimentação pode ser cortado ou recolhido e a sua mão ou o seu braço pode ficar presa(o) na ferramenta de aplicação em rotação.
- m) Nunca pouse a ferramenta elétrica antes da ferramenta de aplicação ter parado completamente. A ferramenta de aplicação em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, levando a uma perda de controlo da ferramenta elétrica.
- n) Não deixe a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transporta. A ferramenta de aplicação em rotação pode recolher acidentalmente a sua roupa e perfurar o seu corpo.
- o) Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica. A ventoinha do motor puxa poeiras para dentro do corpo da ferramenta, e uma elevada acumulação de poeiras de metal pode originar perigos elétricos.
- p) Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis. Faíscas podem incendiar estes materiais.
- q) É possível que seja necessária a utilização de água ou de outro líquido de arrefecimento durante a operação deste aparelho. Por conseguinte, o aparelho só deve ser ligado a circuitos elétricos protegidos por disjuntor diferencial. Verifique regularmente se o disjuntor diferencial está a funcionar corretamente. O trabalho com aparelhos elétricos em que é necessário recorrer à utilização de água ou de outro líquido de arrefecimento implica risco de choque elétrico, que pode ser fatal, quando não é utilizado um disjuntor diferencial.

- r) **Mantenha as suas mãos afastadas da zona de corte e do disco de corte.** Mantenha a outra mão no punho adicional ou no corpo do motor. Se segurar a máquina com ambas as mãos, o disco de corte não poderá ferir as mãos.
- s) **Nunca coloque as mãos por baixo da peça de trabalho.** O dispositivo de proteção não o pode proteger do disco de corte por baixo da peça de trabalho.
- t) **Nunca segure a peça a cortar com as mãos, nem a coloque sobre as pernas. Fixe a peça a trabalhar sobre uma plataforma estável.** É importante apoiar corretamente a peça a trabalhar, para que o seu corpo fique protegido, o disco de corte não fique preso e para que possa manter o controlo da operação.
- u) **Nunca utilize arruelas danificadas ou inadequadas, ou um parafuso danificado ou inadequado para o disco de corte.** As arruelas e o parafuso do disco de corte foram especificamente concebidos para a sua máquina, a fim de permitir um desempenho e uma segurança ideais durante o funcionamento.
- v) **Não retire a ficha quando esta ou a tomada tiver ficado molhada.** Primeiro desligue a corrente elétrica, removendo o fusível ou utilizando o interruptor do circuito elétrico em questão. Só então deverá desligar a ficha da tomada e verificar se as ligações apresentam eventualmente vestígios de água.

**⚠ AVISO!**

- ▶ Para evitar o perigo de choque elétrico, mantenha todas as ligações secas e sem contacto com o chão. Não toque na ficha elétrica com as mãos molhadas.
- ▶ O conjunto de cabos está equipado com um dispositivo e proteção de fuga à terra. Para uma maior segurança, podem ser adquiridas e utilizadas tomadas com dispositivo de proteção de fuga à terra portátil. Se utilizar uma extensão, ligue-a sempre a uma tomada protegida com um dispositivo de proteção de fuga à terra portátil.
- ▶ Ligue uma extensão sempre a uma tomada protegida com um dispositivo de proteção de fuga à terra portátil.
- ▶ Nunca utilize o aparelho com água salgada ou outros líquidos condutores.
- ▶ Entalhes e ranhuras em paredes portantes obedecem à norma DIN 1053-1 e/ou, eventualmente, a disposições específicas dos países. Estes regulamentos têm de ser sempre cumpridos, em qualquer circunstância. Antes de realizar o trabalho, consulte o engenheiro de estruturas, arquiteto ou o diretor da obra.
- ▶ Construções de discos de corte autorizados: discos diamantados segmentados com uma ranhura máxima de 10 mm entre os segmentos, apenas com ângulo de corte negativo.

## **Outras instruções de segurança para operações de corte**

### **Contragolpe e respetivas instruções de segurança**

#### *Contragolpe - causas e respetivas instruções de segurança*

- Um contragolpe é uma reação repentina devido ao encravamento ou bloqueio de um disco abrasivo em rotação. O encravamento ou o bloqueio leva a uma paragem abrupta da ferramenta de aplicação em rotação. Deste modo, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada, no ponto de bloqueio, no sentido oposto ao da rotação da ferramenta de aplicação.
- Se, p. ex., um disco abrasivo encravar ou bloquear na peça a trabalhar, a aresta do disco abrasivo que imerge na peça a trabalhar pode ficar presa, partindo o disco abrasivo ou causando um contragolpe. O disco abrasivo desloca-se então no sentido do operador ou para longe deste, dependendo do sentido de rotação do disco no ponto de bloqueio. Desta forma, os discos abrasivos também se podem partir.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da ferramenta elétrica. Este pode ser evitado por meio de medidas de precaução adequadas, tal como descrito a seguir.

- a) **Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe. Utilize sempre o punho adicional, se existente, para assegurar o máximo controlo possível das forças de um contragolpe ou dos binários de reação durante a aceleração.** O operador consegue dominar as forças do contragolpe e as forças de reação, caso sejam tomadas as medidas adequadas.
- b) **Nunca coloque a sua mão perto das ferramentas de aplicação em rotação.** Em caso de contragolpe, a ferramenta de aplicação pode deslocar-se sobre a sua mão.

- c) **Evite a área à frente ou atrás do disco de corte em rotação.** O contragolpe impulsiona a ferramenta elétrica no sentido contrário ao do movimento do disco abrasivo, no ponto de bloqueio.
- d) **Trabalhe com especial cuidado junto a cantos, arestas afiadas, etc. Evite que as ferramentas de aplicação sejam ricocheteadas e travadas pela peça a trabalhar.** A ferramenta de aplicação em rotação tende a emperrar em cantos e arestas afiadas ou caso ricocheteie. Isto leva a uma perda de controlo ou um contragolpe.
- e) **Não utilize discos de corte de correias ou dentados, nem discos diamantados segmentados com uma ranhura com mais de 10 mm de largura.** Estas ferramentas de aplicação causam frequentemente um contragolpe ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.
- f) **Evite um bloqueio do disco de corte ou uma pressão de compressão demasiado elevada. Não execute cortes demasiado profundos.** Uma sobrecarga do disco de corte aumenta o respetivo esforço e a predisposição para emperrar ou bloquear, possibilitando, assim, um contragolpe ou uma rutura do corpo abrasivo.
- g) **Se o disco de corte emperrar ou o trabalho for interrompido, desligue o aparelho e mantenha-o imóvel até que o disco pare completamente. Nunca tente puxar o disco de corte ainda em funcionamento para fora do corte, caso contrário, pode ocorrer um contragolpe.** Determine e elimine a causa do encravamento.
- h) **Não ligue novamente a ferramenta elétrica enquanto esta ainda se encontra na peça a trabalhar. Deixe que o disco de corte atinja a velocidade máxima antes de prosseguir cuidadosamente com o corte.** Caso contrário, o disco pode encravar, saltar da peça a trabalhar ou causar um contragolpe.
- i) **Apoie as placas ou peças a trabalhar grandes, a fim de evitar um contragolpe devido a um disco de corte emperrado.** Peças a trabalhar de grandes dimensões podem-se dobrar devido ao seu próprio peso. A peça a trabalhar tem de ser apoiada em ambos os lados, tanto na proximidade do corte de separação como da aresta.

- j) Tenha especial cuidado ao abrir roços em paredes existentes ou noutras áreas de pouca visibilidade. O disco de corte submergido pode causar um contragolpe ao cortar tubos de gás ou de água, cabos elétricos ou outros objetos.
- k) Posicione o seu corpo de um dos lados do disco de corte, mas não alinhado com o disco de corte.

### Instruções complementares



Usar protetores auriculares!



Usar óculos de proteção!



Usar calçado de proteção!



Usar luvas de proteção!



Usar proteção respiratória!



Não é permitida a utilização para retificação lateral

### Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.

### Riscos residuais

Apesar do cumprimento das normas de segurança aplicáveis e da utilização de equipamentos de proteção, não é possível evitar determinados riscos. Estes são:

- Perda auditiva
- Perigo de ferimentos provocados por fragmentos projetados
- Perigo de queimaduras provocadas por peças acessórias que aquecem durante o funcionamento
- Perigo de lesões provocadas por utilização contínua.

### Instruções de trabalho

- Fixe a peça a trabalhar. Utilize dispositivos de aperto/o torno de bancada para fixar a peça a trabalhar. Desta forma, fica mais segura do que com a sua mão.
- Material que contenha amianto não pode ser trabalhado. O amianto pode causar cancro.



Sugestão! Desta forma procede corretamente.

### **⚠ PERIGO! CONDUZA SEMPRE O APARELHO NO SENTIDO OPOSTO AO DA PEÇA A TRABALHAR.**

- ▶ Caso contrário, existe o perigo de um contragolpe. O aparelho pode saltar para fora do corte.
- Durante o trabalho, agarre bem o aparelho, sempre com as duas mãos. Procure um local seguro.
- Ao trabalhar superfícies inclinadas, o aparelho não pode ser pressionado com muita força na peça a trabalhar. Se a velocidade de rotação descer muito, a força de pressão tem de ser reduzida, para permitir um trabalho mais seguro e eficaz. Se o aparelho ficar travado ou bloqueado repentinamente, o aparelho tem de ser imediatamente desligado.
- Cortar: trabalhe com uma velocidade constante e não emperre o disco de corte.
- Os discos de corte aquecem muito durante os trabalhos - antes de lhes tocar, deixe-os arrefecer completamente.
- Nunca utilize o aparelho para outra finalidade.
- Esteja sempre atento! Preste sempre atenção ao que está a fazer e proceda de forma sensata. Nunca utilize o aparelho se não estiver concentrado ou não se sentir bem.

## Montagem

### Montar/substituir o disco de corte

#### **⚠️ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

#### **NOTA**

- Utilize apenas discos de corte diamantados com diâmetros de acordo com as indicações constantes no aparelho.
- ◆ Ajuste a profundidade de corte (com o parafuso de fixação 2) para a posição mínima.
- ◆ Acione o bloqueio do veio 24 e rode o parafuso de aperto 13 até o bloqueio do veio 24 encaixar. Utilizando a chave Allen 14, desaperte o parafuso de aperto / arruela 13. Retire agora o parafuso de aperto / a arruela 13 e a flange de fixação 12 (ver também a fig. A na página desdobrável).
- ◆ Retire o disco de corte 11.
- ◆ Efetuar a montagem do disco de corte 11 na sequência inversa, conforme descrito.
- ◆ Acione o bloqueio do veio 24 e rode o parafuso de aperto 13 até o bloqueio do veio 24 encaixar. Utilizando a chave Allen 14, aperte o parafuso de aperto 13.

#### **⚠️ AVISO!**

- ▶ A seta no disco de corte 11 tem de coincidir com a seta do sentido de rotação (sentido de funcionamento assinalado no aparelho).
- Certifique-se de que o disco de corte 11 é adequado para a velocidade de rotação da ferramenta.

### Montar/ajustar o encosto paralelo

- ◆ Desaperte o parafuso de orelhas 7 e coloque o encosto paralelo 9 no alojamento do encosto paralelo 4.

- ◆ Ajuste a largura de corte desejada com a ajuda da escala do encosto paralelo 9 e do alojamento do encosto paralelo 4. O alojamento do encosto paralelo 4 serve, neste caso, como marca de orientação (ver também a fig. E na página desdobrável).

- ◆ Volte apertar o parafuso de orelhas 7.

### Montar a mangueira de entrada de água

#### **⚠️ AVISO!**

- ▶ Antes de cada utilização, verifique se o disjuntor diferencial 23 está a funcionar corretamente!
- ▶ Trabalhe com o aparelho na horizontal e não de cabeça para baixo, para que não penetre água na máquina.
- ▶ Antes de cada utilização, verifique a estanquidade do sistema de fornecimento de água.

#### **⚠️ CUIDADO!**

- ▶ Não ligue o aparelho a um sistema de fornecimento de água com mais de 6 bar!
- ▶ Utilize apenas água como agente refrigerante.
- ◆ Ajuste a profundidade de corte (com o parafuso de fixação 2) para a posição mínima.
- ◆ Com a ajuda de uma chave Phillips e do parafuso do acessório 16 fornecido, monte a entrada de água 15 no corpo do aparelho (ver também a fig. B na página desdobrável). Tenha em atenção que a entrada de água 15 tem de ser disposta em redor do ajuste da profundidade de corte. Ambas as saídas de água da entrada de água 15 têm de ficar ao lado do disco de corte 11 (ver também a fig. F na página desdobrável).
- ◆ Encaixe a mangueira de entrada de água 18 na entrada de água 15.
- ◆ Encaixe a outra extremidade da mangueira de entrada de água 18 no adaptador da ligação de água 19.
- ◆ Ligue o adaptador da ligação de água 19 a uma mangueira de água com um diâmetro adequado de aprox. 19 mm. Verifique se está bem fixa, puxando a mangueira de água.

- ◆ Abra a válvula 17 na entrada de água 15.
- ◆ Regule cuidadosamente a quantidade de água na fonte de água, de modo a ter sempre água suficiente no disco de corte 11 e na zona do corte.
- ◆ Interrompa a alimentação de água após terminar os trabalhos.

### Montar a aspiração de pó

Quando o aparelho é fornecido, o ponto de ligação do adaptador para aspiração de pó 10 está fechado. Para montar a aspiração de pó, proceda do seguinte modo:

- ◆ Remova os parafusos 6 do corpo do aparelho e retire a capa de proteção 25.
- ◆ Com a ajuda dos parafusos 8 fixe o adaptador para aspiração de pó 10 à ejeção de pó 3.
- ◆ Ligue um aparelho de aspiração de pó e autorizado.

### Operação

#### **⚠ AVISO!**

- ▶ Evite que gotas de água escorram ao longo do cabo de alimentação para a ficha ou tomada. Para tal, faça um laço com o cabo de alimentação sob a tomada elétrica. Desta forma, é possível evitar que gotas de água entrem na tomada.

### Disjuntor diferencial

#### **⚠ AVISO!**

- ▶ Antes de cada utilização, verifique se o disjuntor diferencial 23 está a funcionar corretamente!
- ◆ Ligue o disjuntor diferencial 23 à rede elétrica.
- ◆ Prima o botão de reset 20, até o indicador 21 ficar vermelho.

- ◆ Prima o botão de teste 22, até o indicador 21 ficar preto. O teste foi assim bem-sucedido. Se o indicador 21 continuar vermelho, o disjuntor diferencial 23 está avariado e tem de ser reparado por um técnico especializado!

#### **⚠ AVISO!**

- ▶ Não opere um aparelho com um disjuntor diferencial defeituoso!
- ◆ Após um teste bem-sucedido, volte a premir o botão de reset 20, para poder colocar o aparelho em funcionamento.

### Ligar e desligar

#### **⚠ AVISO!**

- ▶ Para evitar o perigo de choque elétrico, certifique-se de que não se infiltra água no aparelho. Não toque na ficha elétrica com as mãos molhadas.

#### **⚠ CUIDADO!**

- ▶ Aguarde até o aparelho atingir a velocidade de rotação máxima e utilize um avanço pequeno para obter cortes limpos.

#### Ligar:

- ◆ Acione o interruptor LIGAR/DESLIGAR 1.

#### Desligar:

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR 1.

### Ajustar o ângulo de corte

Pode determinar o ângulo de corte com a ajuda da escala do ângulo de corte 6.

- Solte o parafuso de orelhas da pré-seleção do ângulo de corte 5. Ajuste o ângulo pretendido na escala do ângulo de corte 6 e volte a apertar o parafuso de orelhas 5.

## Ajustar a profundidade de corte

### NOTA

- ▶ Recomendamos a seleção de uma profundidade de corte, se possível, aprox. 3 mm superior à espessura do material. Deste modo, obtém um corte limpo.
  - ▶ Para determinar a regulação correta, pode colocar o aparelho na borda do material a trabalhar, de forma que o disco de corte **1** possa rodar livremente para baixo se o parafuso de fixação **2** estiver desapertado. Quando o disco de corte **1** sobressair aprox. 3 mm para lá da espessura do material, aperte o parafuso de fixação **2**.
  - ▶ Proceda de forma semelhante quando desejar fresar uma ranhura.
  - ▶ Aconselhamos a testar a regulação numa peça de material para amostra.
- ◆ Desaperte o parafuso de fixação **2**. Ajuste a profundidade de corte desejada e volte a apertar o parafuso de fixação **2**.

## Manuseamento do aparelho

1. Ligue o aparelho - como descrito em "Ligar e desligar" - e coloque-o em cima do material com a extremidade dianteira da placa de base **2b**.
2. Alinhe a máquina com o encosto paralelo **9** ou uma linha desenhada.
3. Segure a máquina, com ambas as mãos, pelo punho e pelo corpo. Aplique uma pressão moderada.

## Manutenção e limpeza



**AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**  
**Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.**

- Guarde o aparelho num local seco e protegido do pó.
- Os discos de corte têm de ser guardados num lugar seco e não podem ser empilhados.
- O aparelho deve estar sempre limpo e isento de óleos ou massas lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.
- Solicite a substituição das escovas de carvão exclusivamente ao Serviço de Assistência Técnica ou a uma oficina autorizada.
- Os orifícios de ventilação têm de estar sempre desobstruídos.
- Remova o pó de lixamento aderente com um pincel.

### AVISO!

- Se houver necessidade de substituição do cabo de ligação, deverá a mesma ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de evitar riscos para a segurança.

### NOTA

- ▶ Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. escovas de carvão, interruptores) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.



## Eliminação



A embalagem é composta por materiais ecológicos. Esta pode ser depositada nos ecopontos locais.



**Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!**

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:  
1-7: plásticos,  
20-22: papel e cartão,  
80-98: compostos



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

## Garantia da Kompennass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falta e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

## Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

## Assistência Técnica

### PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompemass@lidl.pt](mailto:kompemass@lidl.pt)

IAN 312517

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompemass.com](http://www.kompemass.com)

## **Tradução da Declaração de Conformidade original**

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas CE:

**Diretiva de Máquinas  
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilidade Eletromagnética  
(2014 / 30 / EU)**

**Diretiva RSP  
(2011 / 65 / EU)\***

\*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

### **Normas harmonizadas aplicadas:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-22:2011/A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Designação de tipo da máquina:** Cortador de diamante PDFS 1300 A1

**Ano de fabrico:** 01 - 2019

**Número de série:** IAN 312517

Bochum, 23.01.2019



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>50</b>
Intended use .....	50
Features .....	50
Package contents .....	50
Technical data .....	50
<b>General power tool safety warnings</b> .....	<b>51</b>
1. Work area safety .....	51
2. Electrical safety .....	51
3. Personal safety .....	52
4. Power tool use and care .....	52
5. Service .....	52
Safety instructions for abrasive saws .....	53
Further safety instructions for abrasive cutting applications .....	55
Supplementary notes .....	56
Residual risks .....	56
Working procedures .....	56
<b>Assembly</b> .....	<b>57</b>
Fitting/changing the cutting disc .....	57
Fitting/setting the rip fence .....	57
Fitting the water inlet hose .....	57
Installing the dust extraction system .....	58
<b>Operation</b> .....	<b>58</b>
Residual current circuit breaker .....	58
Switching on and off .....	58
Setting the cutting angle .....	58
Setting the cutting depth .....	58
Handling the appliance .....	59
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>59</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>59</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>60</b>
Service .....	61
Importer .....	61
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>62</b>

# DIAMOND STONE CUTTER

## PDFS 1300 A1

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

The appliance is designed to make cuts or slits in mineral materials on a stable support (with or without the use of water). The appliance is not suitable for cutting wood, plastic, metal or reinforced concrete.

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. Not for commercial use.

### Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Locking screw
- 3 Dust outlet
- 4 Rip fence slot
- 5 Wing screw for cutting angle preselector
- 6 Cutting angle scale
- 7 Wing screw for rip fence slot
- 8 Screws
- 9 Rip fence
- 10 Vacuum adapter for dust extraction
- 11 Cutting disc
- 12 Clamping flange
- 13 Clamping screw/washer
- 14 Hex key
- 15 Water inlet
- 16 Accessory screw
- 17 Valve
- 18 Water inlet hose
- 19 Water connection adapter
- 20 RESET button
- 21 Indicator
- 22 Test button
- 23 Residual current circuit breaker

- 24 Spindle lock
- 25 Protective cover
- 26 Base plate

### Package contents

- 1 diamond stone cutter
- 1 rip fence
- 1 vacuum adapter for dust extraction
- 1 hex key
- 1 cutting disc (pre-assembled)
- 1 water inlet hose
- 1 water connection adapter
- 1 water inlet
- 1 residual current circuit breaker
- 1 set of operating instructions

### Technical data

Nominal power input: 1300 W

Nominal voltage: 230 V ~ 50 Hz (AC)

Thread size: M6

Rated speed: n 12000 rpm

Cutting discs: 1x Ø 125 mm x 2 mm x Ø 22.23 mm, 9 teeth



Max. cutting depth: At 0°: 40 mm



At 45°: 26.5 mm

Protection class: II/□ (double insulation)

### Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically:

**Noise emission value:**

Sound pressure level:	$L_{PA} =$	92.3	dB (A)
Uncertainty:	$K_{PA} =$	3	dB
Sound power level:	$L_{WA} =$	103.3	dB (A)
Uncertainty:	$K_{WA} =$	3	dB



**Wear ear muffs!**

**Total vibration value:**

Cutting of concrete slabs  $a_h = 5.262 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the power tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration.

**NOTE**

- ▶ Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



**General power tool safety warnings**



**⚠ WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



## Safety instructions for abrasive saws

- a) The blade guard, which is a part of the power tool, must be attached securely and set in a way that ensures maximum safety, i.e. the smallest possible amount of the grinding tool is exposed to the operator. Ensure that you and anyone else in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc. The blade guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- b) Use only diamond-coated cutting discs for your power tool. Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- c) The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) Grinding tools should only be used for the recommended applications. For example: **Never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to a breakage.
- e) Always use an undamaged clamping flange of the correct size and shape for the selected grinding disc. Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage.
- f) The external diameter and thickness of the attachment part used must comply with the dimensions of the power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) Grinding discs and flanges must fit precisely onto the grinding spindle of your power tool. Accessory tools which do not fit precisely on the grinding spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- h) Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs for chips and cracks before each use. If the power tool or grinding disc is dropped, check to see if either is damaged, or use an undamaged grinding disc. After checking and inserting the grinding disc, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged grinding discs usually break during this test period.
- i) Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear muffs, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles. Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. Long-term exposure to loud noise can cause a hearing loss.
- j) Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- k) Hold the appliance only by its insulated gripping surfaces when you are performing work during which the power tool may hit hidden power lines or its own power cord. Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.
- l) Keep the power cord away from rotating tools. If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- m) Never remove the power tool before the accessory tool has come to a complete stop. The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.

- n) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.
- o) **Clean the ventilation slots of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- p) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- q) **It may be necessary to use water or some other coolant when operating this appliance. It may therefore only be connected to circuits protected by residual current circuit breakers. Check that the residual current circuit breaker is functioning correctly on a regular basis. Working with equipment that uses water or other coolants may result in an electric shock or fatal electrocution if no residual current circuit breaker is used.**
- r) **Keep your hands away from the cutting area and the cutting disc. Keep your other hand on the additional handle or the motor housing.** If you hold the machine with both hands, the cutting disc cannot cause injuries to your hands.
- s) **Never reach under the workpiece.** The guard cannot protect you from the cutting wheel below the workpiece.
- t) **Never hold the workpiece you are cutting in your hands or on your leg. Secure the workpiece on a stable platform.** It is important to properly support the workpiece to protect your body, prevent the cutting disc from jamming and to maintain control of the tool.
- u) **Never use damaged or incorrect washers or a damaged or incorrect bolt for the cutting disc.** The washers and bolts for the cutting disc are specially designed for your machine to achieve optimum performance and reliability.
- v) **Do not unplug the power cord if it or the outlet has become wet.** First switch off the power by removing the fuse or via the circuit breaker of the circuit in question. Afterwards, you can pull out the plug and check the connections for any traces of water.

**⚠ WARNING!**

- ▶ To avoid the risk of electric shock, keep all connections dry and away from the ground. Do not touch the power plug with wet hands.
- ▶ The cable set is equipped with a portable residual current device. For additional safety, sockets with integrated portable residual current devices are available. When using an extension cord, always plug it into an outlet protected by a portable residual current device.
- ▶ Always plug an extension cord into an outlet protected by a portable residual current device.
- ▶ Never use the appliance with salt water or conductive liquids.
- ▶ Grooves and slots in load-bearing walls are subject to DIN 1053-1 and/or country-specific regulations. These regulations must be observed under all circumstances. Before starting work, contact the responsible structural engineer, architect or site manager.
- ▶ Approved cutting disc designs: segmented diamond discs with maximum slots between the segments of 10 mm, only with negative cutting angle.

## Further safety instructions for abrasive cutting applications

### Kickback and corresponding safety instructions

#### *Kickback – causes and corresponding safety instructions*

- Kickback is a sudden reaction caused when a rotating grinding disc catches or jams. Catching or jamming causes the rotating accessory tool to stop abruptly. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.
- If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the auxiliary handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool can jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc.** Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam. The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.
- e) **Do not use chained or toothed cutting discs or segmented diamond discs with slots more than 10 mm wide.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- f) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or blocking and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool.
- g) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- h) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- i) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut and also at the edge.

- j) Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas. The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause a kickback.
- k) Position your body on one of the two sides of the cutting disc, but not in line with the cutting disc.

## Supplementary notes



Wear ear muffs!



Wear safety goggles!



Wear safety shoes!



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Not approved for side grinding

## Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

## Residual risks

Despite compliance with the applicable safety regulations and the use of protective devices, certain risks cannot be avoided. These are the following:

- Hearing loss
- Risk of injury due to flying fragments
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation
- Risk of injury due to prolonged use.

## Working procedures

- **Secure the workpiece.** Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- **Materials containing asbestos may not be processed.** Asbestos is a known carcinogen.



Tip! This symbol indicates proper behaviour.

### **⚠ DANGER! ALWAYS GUIDE THE APPLIANCE THROUGH THE WORKPIECE IN REVERSE ROTATION.**

- ▶ In the opposite direction there is a risk of kickback. The appliance can be pushed out of the cut.
- Always hold the appliance firmly with two hands while working. Ensure that your stance is secure and stable.
- When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece. If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the appliance suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- Cutting: Work with a moderate feed and do not tilt the cutting disc.
- Cutting discs become very hot when working – let them cool down completely before touching them.
- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed.
- **Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense.** Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.

## Assembly

### Fitting/changing the cutting disc

#### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

#### **NOTE**

- Only use diamond cutting discs with diameters corresponding to the inscriptions on the appliance.
- ◆ Set the cutting depth (using the locking screw **2**) to the minimum position.
- ◆ Actuate the spindle lock **24** and turn the clamping screw **13** until the spindle lock **24** clicks into place. Loosen the clamping screw/washer **13** with the hex key **14**. Now remove the clamping screw/washer **13** and the clamping flange **12** (see also fold-out page, fig. A).
- ◆ Remove the cutting disc **11**.
- ◆ Fitting a cutting disc **11** is carried out in the reverse order.
- ◆ Actuate the spindle lock **24** and turn the clamping screw **13** until the spindle lock **24** clicks into place. Use the hex key **14** to firmly tighten the clamping screw **13**.

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ The arrow on the cutting disc **11** must match the direction of rotation arrow (running direction, marked on the appliance).
- Make sure that the cutting disc **11** is suitable for the speed of the tool.

### Fitting/setting the rip fence

- ◆ Undo the wing screw **7** and insert the rip fence **9** into the rip fence slot **4**.

- ◆ Set the desired cutting width using the scale on the rip fence **9** and the rip fence slot **4**. The rip fence slot **4** serves as an orientation mark (see also fold-out page, fig. E).
- ◆ Retighten the wing screw **7**.

### Fitting the water inlet hose

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ Check the correct function of the residual current circuit breaker **23** before each use!
- ▶ Work with the appliance in a horizontal position and not overhead to prevent water from entering the machine.
- ▶ Before each use, check the water supply system for leaks.

#### **⚠ CAUTION!**

- ▶ Do not connect the appliance to a water supply system with more than 6 bar!
- ▶ Only use water as coolant.
- ◆ Set the cutting depth (using the locking screw **2**) to the minimum position.
- ◆ Using a Phillips screwdriver and the accessory screw supplied **16**, fit the water inlet **15** to the housing (see also fold-out page, fig. B). Please note that the water inlet **15** must be guided around the cutting depth adjustment. The two water outlets of the water inlet **15** must be located on the side of the cutting disc **11** (see also fold-out page, fig. F).
- ◆ Push the water inlet hose **18** into the water inlet **15**.
- ◆ Insert the other end of the water inlet hose **18** into the water connection adapter **19**.
- ◆ Connect the water connection adapter **19** to a water hose with a suitable diameter of approx. 19 mm. Check for a tight fit by pulling on the water hose.
- ◆ Open the valve **17** on the water inlet **15**.
- ◆ Carefully adjust the amount of water at the water source so that there is always enough water on the cutting disc **11** and the cutting area.
- ◆ Disconnect the water supply after completion of the work.

## Installing the dust extraction system

On delivery, the connection point of the adapter for dust extraction **10** is closed off. To install the dust extractor, proceed as follows:

- ◆ Remove the screws **8** from the housing and remove the protective cover **25**.
- ◆ Using the screws **6** provided, fasten the adapter for dust extraction **10** onto the dust outlet **4**.
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

## Operation

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Prevent dripping water from dripping along the power cord into the power outlet or plug. To do this, form a loop from the mains cable underneath the mains socket. This prevents any dripping water from getting into the mains socket.

## Residual current circuit breaker

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Check the correct function of the residual current circuit breaker before each use **23**!
- ◆ Connect the residual current circuit breaker **23** to the power grid.
- ◆ Press the reset button **20** until the indicator **21** is red.
- ◆ Press the Test button **22** until the indicator **21** is black. This shows that the test was successful. If the indicator **21** continues to indicate red, the residual current circuit breaker **23** is defective and must be repaired by qualified personnel!

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Do not operate a appliance with faulty circuit breakers!
- ◆ After a successful test, press the reset button again **20** to switch the appliance back on.

## Switching on and off

### **⚠ WARNING!**

- ▶ To avoid the risk of electric shock, make sure that no water gets into the appliance. Do not touch the power plug with wet hands.

### **⚠ CAUTION!**

- ▶ Wait until the appliance has reached the maximum speed and use a low feed rate to achieve clean cuts.

### Switching on:

- ◆ Press the ON/OFF switch **1**.

### Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **1**.

## Setting the cutting angle

You can change the cutting angle using the cutting angle scale **6**.

- Undo the wing screw of the cutting angle pre-selector **5**. Set the desired angle on the cutting angle scale **6** and retighten the wing screw **5**.

## Setting the cutting depth

### **NOTE**

- ▶ We recommend that the cutting depth should be approx. 3 mm greater than the material thickness. This ensures that you achieve a clean cut.
- ▶ To determine the correct setting, you can place the machine on the edge of the material to be machined so that the cutting disc **11** can swing freely downwards when the locking screw **2** is loosened. Once the cutting disc **11** protrudes approx. 3 mm beyond the material thickness, tighten the locking screw **2**.
- ▶ Use a similar procedure if you want to mill a groove.
- ▶ We recommend testing the setting on a sample piece of material.
- ◆ Undo the locking screw **2**. Set the desired cutting depth and tighten the locking screw **2** again.

## Handling the appliance

1. Switch on the appliance – as described in "Switching on and off" – and then place it with the front edge of the base plate **2b** on the material.
2. Align the machine using the rip fence **4** or by using a marked line.
3. Hold the machine by the handle and housing with both hands. Guide it using moderate pressure.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

- Store the appliance in a dry and dust-free location.
- Cutting discs must be kept dry and must not be stacked.
- The appliance must always be clean and free of oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- The carbon brushes should only be replaced by the service centre or an authorised specialist workshop.
- Ventilation openings must never be obstructed.
- Remove any adhering swarf with a brush.

### WARNING!

- If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an authorised representative in order to avoid safety hazards.

### NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

## Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:  
 1–7: plastics,  
 20–22: paper and cardboard,  
 80–98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.



## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 312517

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**Electromagnetic Compatibility  
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-22:2011/A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Type designation of machine:** Diamond stone cutter PDFS 1300 A1

**Year of manufacture:** 01-2019

**Serial number:** IAN 312517

Bochum, 23/01/2019



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>64</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	64
Ausstattung .....	64
Lieferumfang .....	64
Technische Daten .....	64
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>65</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	65
2. Elektrische Sicherheit .....	65
3. Sicherheit von Personen .....	66
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	66
5. Service .....	67
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen .....	67
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen .....	69
Ergänzende Anweisungen .....	70
Restrisiken .....	70
Arbeitshinweise .....	71
<b>Montage</b> .....	<b>71</b>
Trennscheibe montieren / wechseln .....	71
Parallelanschlag montieren / einstellen .....	71
Wasser-Zulaufschlauch montieren .....	72
Staubabsaugung montieren .....	72
<b>Bedienung</b> .....	<b>72</b>
Fehlerstromschutzschalter .....	72
Ein- und ausschalten .....	73
Schnittwinkel einstellen .....	73
Schnitttiefe einstellen .....	73
Handhabung des Gerätes .....	73
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>73</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>74</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>74</b>
<b>Service</b> .....	<b>75</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>75</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>76</b>

## DIAMANTSCHNEIDER

### PDFS 1300 A1

#### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dafür bestimmt bei stabiler Auflage Schnitte oder Schlitzte in mineralischen Materialien mit oder ohne Verwendung von Wasser auszuführen. Das Gerät ist nicht geeignet für Schnitte in Holz, Kunststoff, Metall oder Stahlbeton.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

#### Ausstattung

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Feststellschraube
- 3 Staubauswurf
- 4 Parallelanschlagaufnahme
- 5 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 6 Schnittwinkelskala
- 7 Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme
- 8 Schrauben
- 9 Parallelanschlag
- 10 Adapter für Staubabsaugung
- 11 Trennscheibe
- 12 Spannflansch
- 13 Spannschraube / Unterlegscheibe
- 14 Innensechskantschlüssel
- 15 Wasserzulauf
- 16 Zubehörschraube
- 17 Ventil
- 18 Wasser-Zulaufschlauch
- 19 Wasseranschlussadapter
- 20 Reset-Taste
- 21 Indikator

- 22 Test-Taste
- 23 Fehlerstromschutzschalter
- 24 Spindelarreterierung
- 25 Schutzabdeckung
- 26 Grundplatte

#### Lieferumfang

- 1 Diamantschneider
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Trennscheibe (vormontiert)
- 1 Wasser-Zulaufschlauch
- 1 Wasseranschlussadapter
- 1 Wasserzulauf
- 1 Fehlerstromschutzschalter
- 1 Betriebsanleitung

#### Technische Daten

Nennaufnahme:	1300 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Gewindemaß:	M6
Bemessungsdrehzahl:	n 12000 min <sup>-1</sup>
Trennscheiben:	1x Ø 125 mm x 2 mm x Ø 22,23 mm, 9 Zähne



Max. Schnitttiefe:	Bei 0°: 40 mm Bei 45°: 26,5 mm
--------------------	---



Schutzklasse: II/□ (Doppelisolierung)

#### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

**Geräuschemissionswert:**

Schalldruckpegel:  $L_{PA} = 92,3 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel:  $L_{WA} = 103,3 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



**Gehörschutz tragen!**

**Schwingungsgesamtwert:**

Trennen von Betonplatten  $a_h = 5,262 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**! WARNUNG!**

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**HINWEIS**

- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**



**! WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Fansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Schleifscheiben und Fansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es / sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- a) **Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf.** Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- b) **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

- i) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- m) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- n) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- o) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- p) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- q) Möglicherweise ist beim Betrieb dieses Gerätes die Verwendung von Wasser oder einer anderen Kühlflüssigkeit erforderlich. Es darf daher nur an durch Fehlerstromschutzschalter geschützte Stromkreise angeschlossen werden. Überprüfen Sie regelmäßig die einwandfreie Funktion des Fehlerstromschutzschalters. Die Arbeit mit Geräten, bei denen Wasser oder eine andere Kühlflüssigkeit zum Einsatz kommt, birgt die Gefahr elektrischer Schläge oder tödlicher Stromschläge, wenn kein Fehlerstromschutzschalter verwendet wird.
- r) Halten Sie Ihre Hände vom Schneidebereich und der Trennscheibe fern. Halten Sie die andere Hand am Zusatzgriff oder dem Motorgehäuse. Wenn Sie die Maschine mit beiden Händen halten, kann die Trennscheibe keine Verletzungen an den Händen verursachen.
- s) Greifen Sie niemals unter das Werkstück. Die Schutzvorrichtung kann Sie nicht vor der Trennscheibe unterhalb des Werkstücks schützen.
- t) Halten Sie das zu schneidene Werkstück niemals in den Händen oder auf dem Bein. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform. Es ist wichtig, das Werkstück richtig abzustützen, damit ihr Körper geschützt wird, die Trennscheibe nicht festklemmt und Sie die Kontrolle behalten.
- u) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Unterlegscheiben oder einen beschädigten oder falschen Bolzen für die Trennscheibe. Die Unterlegscheiben und der Bolzen für die Trennscheibe wurden speziell für Ihre Maschine konstruiert, so dass eine optimale Leistung und Betriebssicherheit erzielt wird.



- v) Ziehen Sie den Netzstecker nicht, wenn dieser oder die Steckdose nass geworden ist. Schalten Sie zuerst den Strom durch Herausnehmen der Sicherung bzw. mit dem Unterbrecher des betreffenden Stromkreises aus. Ziehen Sie erst dann den Stecker und prüfen Sie die Anschlüsse auf eventuelle Wasserspuren.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden, halten Sie alle Anschlüsse trocken und vom Boden fern. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- ▶ Der Kabelsatz ist mit einer tragbaren Fehlerstrom-Schutzeinrichtung ausgestattet. Es sind Steckdosen mit integrierter tragbarer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung erhältlich, die für mehr Sicherheit verwendet werden können. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stecken Sie dieses immer in eine durch eine tragbare Fehlerstrom-Schutzeinrichtung geschützte Steckdose.
- ▶ Stecken Sie ein Verlängerungskabel immer in eine durch eine tragbare Fehlerstrom-Schutzeinrichtung geschützte Steckdose.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät niemals mit Salzwasser oder leitenden Flüssigkeiten.
- ▶ Nuten und Schlitze in tragenden Wänden unterliegen der Norm DIN 1053-1 und/oder ggf. länderspezifischen Bestimmungen. Diese Vorschriften sind unter allen Umständen einzuhalten. Wenden Sie sich vor Aufnahme der Arbeit an den zuständigen Statiker, Architekten oder den Bauleiter.
- ▶ Zulässige Trennscheibenkonstruktionen: segmentierte Diamantscheiben mit maximalen Schlitzen zwischen den Segmenten von 10 mm, nur mit negativem Schneidwinkel.

**Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen**

**Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

*Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise*

- Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.
- Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) Verwenden Sie keine Ketten- oder gezähnten Trennscheiben sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitz. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verankern oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgesetzt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- j) Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- k) Positionieren Sie Ihren Körper auf einer der beiden Seiten der Trennscheibe, jedoch nicht in einer Reihe mit der Trennscheibe.

## Ergänzende Anweisungen



**Gehörschutz tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Atemschutz tragen!**



**Nicht zulässig für Seitenschleifen**

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind folgende:

- Schwerhörigkeit
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Fragmente
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

## Arbeitshinweise

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.



! Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

### ⚠️ GEFAHR! FÜHREN SIE DAS GERÄT IMMER IM GEGENLAUF DURCH DAS WERKSTÜCK.

- ▶ Bei entgegengesetzter Richtung besteht die Gefahr eines Rückschlags. Das Gerät kann aus dem Schnitt gedrückt werden.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer fest mit beiden Händen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Beim Bearbeiten von schrägen Flächen darf das Gerät nicht mit großer Kraft auf das Werkstück gedrückt werden. Wenn die Drehzahl stark abfällt, müssen Sie die Andruckkraft reduzieren, um sicheres und effektives Arbeiten zu ermöglichen. Sollte das Gerät plötzlich vollkommen gebremst oder blockiert sein, muss das Gerät sofort ausgeschaltet werden.
- Trennen: Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub und verkanten Sie die Trennscheibe nicht.
- Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß – lassen Sie sie vor dem Berühren vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

## Montage

### Trennscheibe montieren / wechseln

#### ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

#### HINWEIS

- Verwenden Sie nur Diamanttrennscheiben mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf dem Gerät.
- ◆ Setzen Sie die Schnittiefe (mittels Feststellschraube 2) auf die minimalste Position.
- ◆ Betätigen Sie die Spindelarretierung 24 und drehen Sie die Spanschraube 13 bis die Spindelarretierung 24 einrastet. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 14 die Spanschraube / Unterlegscheibe 13. Nehmen Sie jetzt die Spanschraube / Unterlegscheibe 13 und den Spannflansch 12 ab (siehe auch Ausklappseite Abb. A).
- ◆ Nehmen Sie die Trennscheibe 11 ab.
- ◆ Einbau der Trennscheibe 11 entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
- ◆ Betätigen Sie die Spindelarretierung 24 und drehen Sie die Spanschraube 13 bis die Spindelarretierung 24 einrastet. Ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 14 die Spanschraube 13 fest.

#### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Pfeil auf der Trennscheibe 11 muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe 11 für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

### Parallelanschlag montieren / einstellen

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube 7 und setzen Sie den Parallelanschlag 9 in die Parallelanschlagaufnahme 4 ein.

- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **9** und der Parallelanschlagsaufnahme **4** ein. Die Parallelanschlagsaufnahme **4** dient hierbei als Orientierungsmarkierung (siehe auch Ausklappseite Abb. E).
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **7** wieder fest.

### Wasser-Zulaufschlauch montieren

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die korrekte Funktion des Fehlerstromschutzschalters **23**!
- ▶ Arbeiten Sie mit dem Gerät in waagerechter Position und nicht über Kopf, damit kein Wasser in die Maschine eindringen kann.
- ▶ Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Wasserzulaufsystem auf Dichtigkeit.

#### **⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nicht an ein Wasserversorgungssystem mit mehr als 6 bar an!
- ▶ Verwenden Sie nur Wasser als Kühlmittel.
- ◆ Setzen Sie die Schnitttiefe (mittels Feststellschraube **2**) auf die minimalste Position.
- ◆ Montieren Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers und der mitgelieferten Zubehörschraube **16** den Wasserzulauf **15** am Gehäuse (siehe auch Ausklappseite Abb. B). Beachten Sie dabei, dass der Wasserzulauf **15** um die Schnitttiefeinstellung herumgeführt werden muss. Die beiden Wasserauslässe des Wasserzulaufs **15** müssen seitlich der Trennscheibe **11** liegen (siehe auch Ausklappseite Abb. F).
- ◆ Stecken Sie den Wasser-Zulaufschlauch **18** an den Wasserzulauf **15**.
- ◆ Stecken Sie das andere Ende des Wasser-Zulaufschlauchs **18** auf den Wasseranschlussadapter **19**.
- ◆ Schließen Sie den Wasseranschlussadapter **19** an einen Wasserleitungsschlauch mit passendem Durchmesser von ca. 19 mm an. Prüfen Sie den festen Sitz, indem Sie am Wasserleitungsschlauch ziehen.

- ◆ Öffnen Sie das Ventil **17** am Wasserzulauf **15**.
- ◆ Stellen Sie die Wassermenge so gering wie nötig an der Wasserquelle ein. Es muss sich immer ausreichend Wasser auf der Trennscheibe **11** und dem Schnittbereich befinden.
- ◆ Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr nach Beendigung der Arbeiten.

### Staubabsaugung montieren

Im Auslieferungszustand ist die Anschlussstelle des Adapters zur Staubabsaugung **10** verschlossen. Um die Staubabsaugung zu montieren gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Entfernen Sie die Schrauben **8** aus dem Gehäuse und nehmen Sie die Schutzabdeckung **25** ab.
- ◆ Befestigen Sie mithilfe der Schrauben **8** den Adapter zur Staubabsaugung **10** auf dem Staubauswurf **3**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

### Bedienung

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Verhindern Sie, dass Tropfwasser entlang des Netzkabels in die Netzsteckdose oder den Netzstecker tropfen kann. Bilden Sie dazu aus dem Netzkabel eine Schlaufe, die sich unterhalb der Netzsteckdose befindet. So kann verhindert werden, dass eventuelles Tropfwasser in die Netzsteckdose gelangt.

### Fehlerstromschutzschalter

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die korrekte Funktion des Fehlerstromschutzschalters **23**!
- ◆ Verbinden Sie den Fehlerstromschutzschalter **23** mit dem Stromnetz.
- ◆ Drücken Sie die Reset-Taste **20** bis der Indikator **21** rot anzeigt.

- ◆ Drücken Sie die Test-Taste **22** bis der Indikator **21** schwarz anzeigt. Der Test war somit erfolgreich. Falls der Indikator **21** weiterhin rot anzeigen sollte, ist der Fehlerstromschutzschalter **23** defekt und muss von Fachpersonal repariert werden!

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Nehmen Sie kein Gerät mit fehlerhaften Fehlerschutzschalter in Betrieb!
- ◆ Drücken Sie nach erfolgreichem Test erneut die Reset-Taste **20**, um das Gerät in Betrieb nehmen zu können.

**Ein- und ausschalten**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

**⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Warten Sie, bis das Gerät die maximale Drehzahl erreicht hat und benutzen Sie einen niedrigen Vorschub, um saubere Schnitte zu erzielen.

**Einschalten:**

- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1**.

**Ausschalten:**

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** los.

**Schnittwinkel einstellen**

Sie können den Schnittwinkel mit Hilfe der Schnittwinkelskala **6** bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube der Schnittwinkelwahl **5**. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala **6** ein und ziehen Sie die Flügelschraube **5** wieder fest.

**Schnitttiefe einstellen**

**HINWEIS**

- ▶ Wir empfehlen, die Schnitttiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.
- ▶ Um die korrekte Einstellung zu ermitteln, können Sie das Gerät auf die Kante des zu bearbeitenden Materials stellen, sodass die Trennscheibe **11** bei gelöster Feststellschraube **2** frei nach unten schwingen kann. Wenn die Trennscheibe **11** ca. 3 mm über die Materialstärke hinausragt, ziehen Sie die Feststellschraube **2** fest.
- ▶ Verfahren Sie ähnlich, wenn Sie eine Nut fräsen wollen.
- ▶ Wir empfehlen die Einstellung an einem Probe-Materialstück zu testen.

- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube **2**. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe ein und ziehen Sie die Feststellschraube **2** wieder fest.

**Handhabung des Gerätes**

1. Gerät – wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben – einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **25** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag **9** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen am Griff und Gehäuse. Führen Sie sie mitmäßigem Druck.

**Wartung und Reinigung**



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf.
- Trennscheiben müssen trocken aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.
- Das Gerät muss stets sauber und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

**⚠️ WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

**HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

**Entsorgung**

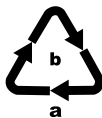
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Garantie der Kompersnaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

**Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

**Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 312517 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 312517

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-22:2011/A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Typbezeichnung der Maschine:** Diamantschneider PDFS 1300 A1

**Herstellungsjahr:** 01 -2019

**Seriennummer:** IAN 312517

Bochum, 23.01.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
04/2019 · Ident.-No.: PDFS1300A1-022019-2

---

IAN 312517